

## AUDIENCIAS DEL CAUDILLO



LA CORUÑA.—Audencias del Jefe del Estado en el Pazo de Meirás. En la fotografía, el Generalísimo Franco estrecha la mano del Alcalde de La Coruña. — (Telefoto Cifra Gráfica.)

# EL COLERA AVANZA

## La enfermedad ha llegado a Guinea Francia adopta medidas extraordinarias de seguridad

GINEBRA. (PYRESA). — "El cólera 'Eltor' se extiende en los momentos actuales con más rapidez de lo que indican las noticias oficiales" se dice en las primeras líneas de un comunicado que, sobre la actual epidemia de cólera en varios países del mundo, ha hecho público la "Organización Mundial de la Salud" (OMS).

"La OMS —dice el comunicado— no está autorizada a difundir información sobre el cólera, o sobre otras enfermedades objeto de cuarentena, que no procedan de fuente gubernativa, tal como se establece en el artículo once del 'Reglamento Sanitario Internacional' y en todo el contexto del mismo."

"Los despachos de agencia señalan la presencia del cólera en Guinea. Esta es la primera vez en la historia que se detecta la presencia de esta enfermedad en el África subsahariana. A falta de notificaciones oficiales por parte del Gobierno guineano, la OMS, dentro de lo que establece el ya citado reglamento, no puede ni confirmar ni negar las informaciones que la prensa recoge con tanta precisión."

La OMS hace un llamamiento a los países productores de vacuna contra el cólera y les ruega que intensifiquen la preparación de estos fármacos. El incremento de la producción debe permitir hacer frente a la epidemia actual mediante el almacenamiento de stocks con vistas a una posible necesidad urgente de los mismos."

"Arabia Saudita, Abu Dabi, Guinea, la República Popular Congolesa, Yemen del Sur, Argelia, Sierra Leona, Israel, Santa Elena y Liberia han recibido ya ayuda de la OMS. La aportación de la OMS ha consistido en vacunas, líquidos para la

rehidratación y reactivos para el diagnóstico de la enfermedad en los laboratorios médicos. Los países que recibieron la ayuda de la Organización no se encuentran necesariamente bajo los efectos de la epidemia. Se trata, fundamentalmente, de medidas preventivas."

"Además de los expertos que se encuentran ya en Libia, Libia, Túnez y Guinea, un técnico sanitario de la OMS se ha trasladado a Argelia. Según sus primeros informes, no existe en este país la enfermedad y su competencia se limita a la aplicación de medidas preventivas con el consentimiento del Gobierno."

(Pasa a la página siguiente)

## Subarto no visitará Holanda, por ahora

### Suspendió su viaje al conocer el asalto sufrido por la Embajada de Indonesia en La Haya



WASSENAAR (Holanda).—Uno de los ocupantes de la residencia del embajador de Indonesia en Holanda, fotografiado en estado de alerta, con su escopeta preparada, en la entrada del edificio.— (Telefoto Cifra.)

(INFORMACION EN LA PAGINA SIGUIENTE)

## Testigo, octubre

COMO es sabido, el último Consejo de Ministros aprobó el Decreto relativo al "calendario de la reforma educativa", presentado por el titular del Departamento de Educación y Ciencia. A través de este calendario se irán fijando las diferentes etapas que comprenden los diez años previstos para aplicar la reforma y se estima como "un calendario patrón—asi lo ha manifestado el Ministro de Educación a los periodistas—sobre el que probablemente habrán de hacerse las reformas que aconseje la experiencia".

Lo importante es que la Ley de Educación comenzará a desarrollarse durante el próximo curso. El mes de octubre será testigo—todos seremos testigos—del comienzo de una tarea verdaderamente trascendental que modificará de arriba abajo los sistemas de enseñanza y, con ello, dotará a nuestro pueblo de una formación humana, técnica y profesional a nivel con los tiempos modernos.

HA de entenderse, y esto es bueno repetirlo, que una reforma de la envergadura que plantea la nueva Ley hay que hacerla paso a paso, cuidando de no desfasarse y procurando no dejar baches en el camino. Las obras hay que fundamentarlas bien, cimentarlas con profundidad para que puedan soportar con tranquilidad el peso del tiempo. La reforma educativa que en España va a realizarse es, tal vez, una de las obras más trascendentales del Régimen; puede decirse, cuando esté finalizada, que será "la obra del Régimen". Se impone, por tanto, el cuidado, la medida, el estudio de cada riesgo o contingencia. Y esto trabajando sin pausa, sin detenerse, avanzando hacia los objetivos definitivos de la Ley.

El calendario aprobado en el Consejo de Ministros es precisamente la norma, la brújula que ha de guiarnos en obra tan gigantesca y complicada como es la de establecer unos sistemas de enseñanza capaces, nada menos, que de transformar a nuestro pueblo.

HAY que decir una vez más que la Ley de Educación no es un parche más de los muchos que repetidamente sufrió nuestra enseñanza; es, por el contrario, una medida profunda, definitiva, que con la ayuda de toda la sociedad española hará de nosotros un pueblo perfectamente centrado en la era de la cultura y la técnica.

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso  
VALLADOLID, martes 1 de septiembre de 1970 — Epoca V — Año XXXIX — Número 9.939 — Precio: 4 Ptas.

## AMMAN, EN TENSION

# CHOQUES ENTRE COMANDOS ARABES Y EL EJERCITO JORDANO

## La crisis en el Gobierno israelí preocupa a la O. N. U.

AMMAN (Jordania), 1. (Efe-Reuters).—Nuevos combates armados entre comandos árabes y tropas jordanas mantuvieron anoche en tensión a la ciudad de Amman, pero una declaración oficial afirmó que la situación estaba controlada.

Sonoras explosiones, intenso tiroteo de cañón y mortero y el sonido de las sirenas de las ambulancias se escucharon en la capital de Jordania a altas horas de la noche de anteaer, poco después de producirse dos brotes de tiroteo.

Una declaración oficial hecha a medianoche afirmó que la situación había sido controlada gracias a la colaboración del Ejército y del Comité Central de la Organización para la Liberación de Palestina.

Anunció también que representantes del Ejército y del citado Comité se han reunido para examinar los medios con que impedir que se produjeran nuevos enfrentamientos entre los comandos árabes y las tropas del Gobierno.

Ha aumentado la tensión entre el Gobierno del rey Hussein y los comandos desde que Jordania siguió el ejemplo de Egipto aceptando las propuestas norteamericanas sobre el Oriente Medio, firmemente rechazadas por los citados comandos, Irak y Siria.

Los comandos afirman que la iniciativa de paz tiene por finalidad tanto la liquidación del mo-

(Pasa a la página siguiente)

## AGNEW INFORMA A NIXON DE SU JIRA ASIATICA

SAN CLEMENTE (California), 1. (Efe-Upi).—El vicepresidente norteamericano, Spiro Agnew, informó hoy, personalmente, al Presidente Nixon, sobre su misión asiática destinada a reafirmar a los aliados de los Estados Unidos la continuidad de la ayuda norteamericana.

La entrevista Agnew-Nixon tendrá lugar a las diecinueve (hora española), y durante la misma el Vicepresidente dará cuenta de su viaje, que se ha prolongado durante once días por cinco naciones de Asia.

Agnew redujo en un día su estancia en Honolulu para trasladarse por vía aérea a la "Casa Blanca occidental", donde se encuentra Nixon, el cual ha manifestado ya que consideraba el viaje como "un éxito total".

## SECUESTRARON SU AVION



CAGLIARI (Sardinia).— Los pasajeros del avión de las Líneas Aéreas Argentinas, que fue secuestrado, explican a la Policía italiana cómo tres hombres armados tomaron posesión del aparato y obligaron a los miembros de la tripulación a detenerse en Cagliari para repostar gasolina; el avión procedía de Albania.— (Telefoto Cifra.)

## Treinta y cinco muertos en la «operación retorno»

MADRID. (PYRESA).—Treinta y cinco muertos y dieciséis heridos graves es el balance de los 30 accidentes ocurridos en toda España, durante este fin de semana, según datos de la Jefatura Central de Tráfico. Desde las 3 horas del sábado, día 29, a las ocho horas del domingo se produjeron 20 muertos y 7 heridos graves, repartidos en 17 accidentes. Desde las 3 horas del día 30 a las 8 de la mañana de hoy hubo 15 muertos y 9 heridos graves.

Se calcula que unos 230.000 vehículos y casi un millón de

(Pasa a la página siguiente)

## ALGO MUY CARO

# Cinco mil millones de marcos le costará a Bonn el acuerdo con Moscú

(CRONICA DE BONN EN LA PAGINA SIGUIENTE)

## Un músico rumano Pide asilo político en España

ALBACETE (PYRESA).— Simón Octavian Juga, profesor del ballet folklórico nacional de Rumania, que actuó anteaer en Albacete cerrando el ciclo de Festivales de España, ha pedido asilo político en nuestro país, negándose a seguir a sus compañeros en el viaje de regreso a Rumania, que emprendieron ayer por la mañana desde Valencia por vía aérea.

Simón Octavian es natural de Bucarest, tiene veintinueve años, es soltero y tiene en su patria a sus padres y una hermana. Anteaer, al terminar la representación, se presentó a la Policía y pidió protección mientras sus compañeros le buscaban por todo Albacete.

Parece ser que los motivos que ha alegado en su declaración para tomar esta decisión es que en los meses que ha estado en España ha comprobado que aquí había libertad y, por otra parte, su trabajo de músico, en Rumania, estaba poco remunerado y no le permitía vivir con desahogo y mantener a su familia. El era, en Bucarest, profesor de la Escuela Media del Conservatorio de Música y profesor de la Orquesta Sinfónica Nacional de Bucarest.

Confía también en que el actual régimen rumano no tome represalias contra su familia.

# SUHARTO NO VISITARA HOLANDA, POR AHORA

LA HAYA. (Efe).—El asalto y la ocupación de la residencia del embajador de Indonesia en Holanda por refugiados políticos de las Molucas, ha puesto de manifiesto los desacuerdos existentes entre estos últimos, escindidos, al parecer, en varios grupos.

Un portavoz del grupo "Badan Persatuan", que dice representar más del ochenta por ciento de los residentes de Molucas en Holanda, afirmó esta mañana que su organización es completamente ajena a la acción desencadenada en Wenaar, y que había sido cogido por sorpresa que, a su entender no puede ser sostenida por ninguna organización de las Molucas del sur.

Se dice por otra parte que el "presidente de la República de las Molucas del Sur" exiliado en Holanda, el ingeniero Manusama, procedente de Rotterdam y acompañado por sus guardias personales se dirige hacia La Haya con el fin de solicitar una entrevista con el primer ministro holandés, De Jong.

Manusama había pedido la semana pasada la intervención de Jong para que le facilitara una entrevista con el presidente de Indonesia, Suharto, que llegará mañana en visita oficial a Holanda.

Los asaltantes de la residencia del embajador reclaman la presencia de su "presidente" para "negociar" con las autoridades holandesas.

Por último, según fuentes dignas de crédito, parece que el embajador indonesio en La Haya, Nataning Ingrat, se encuentra en Londres donde ayer tarde asistió a una ceremonia oficial en la Embajada indonesia en la capital británica y que hoy se trasladará a La Haya donde debe recibir al presidente Suharto mañana martes.

Entretanto, numerosos refuerzos de policía han sitiado la residencia ocupada de Wassenaar, donde quince policías armados apoyan a las fuerzas de carabinieri y gendarmaría, apoyados por dos autos blindados con sus ametralladoras apuntando hacia el edificio.

Fuerzas de seguridad y asaltantes mantienen comunicación mediante megafonías.

## NO HAY PROMESAS DE CLEMENCIA PARA LOS OCUPANTES

LA HAYA. (Efe).—Los treinta molaueños, aproximadamente que acaban de rendirse a las fuerzas de seguridad serán juzgados según la ley holandesa por todos los crímenes que han cometido hoy, ha declarado el primer ministro holandés en una conferencia de prensa improvisada en un chalet cercano a la Embajada indonesia.

## SUHARTO APLAZA SU VISITA A HOLANDA

YAKARTA. (Efe-Reuter).—El presidente Suharto, ha aplazado indefinidamente su visita oficial a Holanda, a consecuencia del ataque, por parte de un grupo de disidentes indonesios en La Haya, a la residencia de embajador indonesio ante la reina Juliana.

Este aplazamiento se ha producido una hora antes de que el presidente Suharto saliera en avión de esta ciudad rumbo a Amsterdam.

Un portavoz del palacio presidencial informa que el presidente Suharto, ha decidido aplazar su visita para dar oportunidad al Gobierno holandés a tomar las medidas correspondientes a una normalización de la situación.

## POR PRIMERA VEZ

# Norteamérica prueba, con éxito, su sistema «Salvaguardia»

## Un proyectil ofensivo fue interceptado fuera de la atmósfera

WASHINGTON. (Efe).—El Ejército norteamericano ha puesto a prueba con éxito por primera vez su sistema de proyectiles balísticos de defensa y ha interceptado en la atmósfera otro proyectil ofensivo reveló hoy en Washington el Departamento de Defensa.

El secretario de Defensa adjunto, Daniel Henkin, reveló que el viernes pasado el Ejército norteamericano lanzó un proyectil tipo "Minuteman" desde la base de Vandenberg en California y al mismo tiempo lanzó un proyectil "Spartan", defensivo, desde el atolón de Kwajalein, en el Pacífico.

El "Minuteman" ofensivo aunque no portando cabeza nuclear fue interceptado a una altura no especificada fuera de la atmósfera terrestre, según el Pentágono. El "Spartan" tampoco portaba cabeza nuclear.

El proyectil "Spartan", que tiene un radio de acción de varios cientos de millas interceptó al "Minuteman", según el control del Ejército norteamericano en tierra pasando a muy poca distancia de él en la atmósfera.

El sistema "Salvaguardia", probado con éxito el viernes y cuyo destino final será la colocación en varios puntos estratégicos de los Estados Unidos funciona con dos tipos de misiles: el "Spartan", que tiene un radio de acción de varios cientos de millas y que su misión principal es interceptar proyectiles enemigos, y el "Sprint", de un radio de acción de 25 millas y destinado a atacar los proyectiles enemigos que logren entrar a los "Spartan".

Este último aún no ha sido probado contra un proyectil ofensivo aunque si muchas veces contra otros objetivos.

Según el Ejército norteamericano, de las pruebas hechas tanto al "Spartan" como al "Sprint" un 60 por 100 han resultado con éxito.

## QUINIENTAS BOMBAS DE PETROLEO ENCONTRADAS EN BELFAST

BELFAST (Irlanda del Norte). (Efe).—Las tropas inglesas han encontrado un depósito en el que se contenían más de quinientas bombas de petróleo, durante la búsqueda de armas y explosivos que se inició ayer por la mañana.

Una patrulla del Ejército ha encontrado el depósito de bombas, en una casa desocupada de la calle Dundee, área protestante de la ciudad.

Las bombas estaban encerradas en veinte cajas y debían estar largo tiempo almacenadas, puesto que estaban cubiertas de polvo y parte de la gasolina se había evaporado.

Otros cinco hombres han sido arrestados en conexión con este descubrimiento, añadiéndose a los arrestos efectuados esta mañana, cuando se han encontrado seis pistolas, un fusil, 1.500 cargadores de balas y doce granadas de mano.

## AMMAN, EN TENSION

(Viene de la página anterior) irrupción en las negociaciones de paz sobre Oriente Medio.

Diplomáticos de pequeños países no ocultaron su desánimo por las noticias procedentes de Israel en torno a la crisis dentro del Gabinete de la primer ministro, Golda Meir.

El aplazamiento de la visita del embajador israelí ante la ONU, Joseph Tekoah, prevista para ayer o para hoy, habría puesto en peligro las negociaciones indirectas comenzadas hace una semana.

A falta de una opinión oficial israelí, en espera de órdenes concretas, los delegados árabes tampoco se mostraron muy locuaces, aunque estuvieron de acuerdo con el general Dayan de que Jerusalén pretende "dialogar con ventaja".

El general Dayan, que amenaza con dimitir si Israel no tomaba la iniciativa en las conversaciones indirectas bajo los auspicios del mediador Gunnar Jarring, culpó a los Estados Unidos por no aceptar las supuestas violaciones egipcias al alto el fuego, iniciado el pasado 7 de agosto en el Canal de Suez.

Israel presentó ayer al jefe de las fuerzas de observación de la ONU en Oriente Medio, general Ensis Sillasvuo, su octava queja por presentar instalación de misiles soviéticos en la orilla occidental del Canal. Egipto ha presentado también otra queja por reforzamiento militar israelí en la otra orilla.

Un portavoz de la ONU declaró ayer que Gunnar Jarring "continúa su trabajo y es consciente de las noticias" procedentes de Oriente Medio, pero no reveló qué clase de conversaciones o entrevistas mantuvo.

# «Operación retorno»

(Viene de la página anterior)

personas dieron ayer por terminadas sus vacaciones y regresaron a Madrid por las diferentes carreteras de acceso a la capital. El balance de accidentes de esta "operación retorno" a Madrid ha sido de un muerto, 20 heridos leves y 5 graves, cifra que resulta francamente baja e incluso menor a la de domingos anteriores.

La carretera con mayor tráfico ha sido la de La Coruña, que en algunos momentos llegó a contabilizar 5.000 vehículos a la hora, produciéndose los mayores embotellamientos a la altura del túnel de Guadarrama, donde la Guardia Civil se vio obligada a convertirlo en dirección única, con cortes alternativos. La carretera 301, Madrid-Alicante, llegó a contabilizar 530 vehículos a la hora, a las siete de la tarde, mientras la carretera de Andalucía registraba a esa misma hora 430 vehículos.

El despliegue, en previsión de accidentes, organizado por la Jefatura Central de Tráfico en cooperación con la Cruz Roja, movilizó a más de 5.000 hombres de la Guardia Civil, con 3.300 vehículos, de ellos 1.200 motos, y más de 2.500 hombres de la Cruz Roja, que presentan siempre el servicio gratuitamente; sólo en la región centro, dicha institución montó 22 puestos de socorro y 19 unidades móviles con remolque, en los que se encontraba todo lo necesario para las primeras curas de urgencia: plasma sanguíneo, oxígeno e instrumental quirúrgico, así como ambulancias para los casos más graves.

Es de destacar la perfecta colaboración establecida entre las mencionadas instituciones que cubrieron los principales puntos de acceso a la capital al mando, respectivamente, del capitán de la Guardia Civil señor Navarro y del teniente coronel de la Cruz Roja don Emilio de Vicente Acero, así como las facilidades proporcionadas a la prensa por el jefe de Prensa de la Cruz Roja, capitán Pajuelo.

# EL COLERA AVANZA

(Viene de la página anterior)

truncaciones a sus pilotos para que en caso de hacer escala o proceder de países "sospechosos" anuncien por radio a las bases la presencia en los aviones de posibles enfermos de cólera, una vez observados en ellos trastornos gastro-intestinales. Los sospechosos de padecer cólera serán trasladados inmediatamente al hospital Clau-de Bernard, especialmente dispuesto para el tratamiento de la enfermedad.

El control sanitario ha sido igualmente reforzado en los puertos. Por el momento un buque ha quedado ya sometido a cuarentena. Se trata del "Etrik", un cargero británico que inició el viaje en Beirut y atracó en Port-de-Bouc. Su tripulación fue vacunada ya en la capital libanesa antes de la partida.

En Marsella el control sanitario impuso un retraso en el desembarco de los pasajeros del paquebote "Avenir", que rendía viaje desde Túnez.

SE EXCLUYE LA EXISTENCIA DE COLERA EN ITALIA

ROMA. (Efe).—En relación a noticias de casos sospechosos de cólera en Italia, que han sido reproducidos por diarios del país, el Ministerio italiano de Sanidad ha comunicado que los exámenes clínicos y de laboratorio realizados inmediatamente han excluido que se trate de tal enfermedad.

## MEDIDAS EXTRAORDINARIAS DE SEGURIDAD EN FRANCIA

PARIS. (PYRESA).—Fuerzas de Sanidad de los tres Ejércitos iniciaron ayer un estricto control sanitario en los aeropuertos parisinos de Orly y Le Bourget. Estos efectivos pasan a reforzar las plantillas de sanitarios que desde la semana pasada practican chequeos médicos a todos los pasajeros procedentes de los países en que se ha detectado algún caso de cólera.

El sábado pasado el control sanitario se aplicó a los viajeros llegados en los 58 aviones que tomaron tierra en Orly. La inspección médica corrió a cargo de sólo dos funcionarios.

Los pasajeros que han de someterse a las correspondientes vacunaciones son los que llegan del Astrakán soviético, Israel, Irán, Irak, Libia, Siria, Egipto Guinea, territorio de Omán (Arabia) y sur de Túnez. Todas las personas que procedan de los citados países deben presentar un certificado de vacunación. En caso de no poseerlo, el sanitario del aeropuerto procede a rellenar un cuestionario en el que, entre otras cosas, se le pregunta si siente trastornos gastro-intestinales, síntoma indicativo de padecer cólera.

Todas las compañías aéreas con terminal en París han dado ins-

# TREINTA MIL HUELGUISTAS EN EL PUERTO DE ROTTERDAM

ROTTERDAM (Holanda). 1. (Efe).—Pese al acuerdo del pasado sábado entre las tres mayores centrales sindicales holandesas y la sección patronal, la huelga de estibadores y trabajadores de los astilleros del puerto de Rotterdam continúa su curso, afectando en la actualidad a unos 30.000 obreros.

La huelga, que cumplirá una semana en los próximos días, se ha extendido a Amsterdam y a otros sectores laborales sin relación con los astilleros ni la metalurgia. Los obreros de la industria petroquímica de Rotterdam amenazan asimismo con unirse a los huelguistas.

Según un dirigente sindical, la huelga al trabajo está siendo imposibilitada por un grupo de huelguistas que no han querido aceptar los acuerdos del pasado sábado y reclaman el pago inmediato de 400 florines (8.000 pesetas). «Pero incluso dándoles satisfacción, esos no volverían al trabajo. Para ellos lo que cuenta es la huelga», ha añadido el dirigente sindical.

Ochenta buques están inmovilizados por el momento a causa de la huelga a la entrada del puerto de Rotterdam, el mayor del mundo por el tonelaje anual que los navíos cargan y descargan en él.

# TERMINO EL FESTIVAL "POP"



FRESHWATER (Isla de Wight).—Finalizado el Festival "Pop", ha comenzado el éxodo de un número aproximado de 250.000 personas que acudieron a presenciarlo, y que ha durado cinco días. Fue un final muy escandaloso, con orgía "hippie" y destrucciones sin cuento. — (Telefoto Cifra.)

# CRONICA DE BONN

BONN. — (Crónica del corresponsal de PYRESA, César Santos.)

Algo más de cinco mil millones de marcos es el precio inicial que Bonn tendrá que pagar a los Estados Unidos por la firma de Moscú. La cristiana democracia contaba ya, desde un principio, con que Washington pasara la factura. Pero no pensaba en marcos, sino en una reducción de las tropas americanas estacionadas a orillas del Rin. Por lo visto — a pesar de la renuncia germano-soviética a la violencia — Norteamérica no juzga oportuno debilitar militarmente este flanco. La revancha contra la independencia con que ha obrado Bonn en sus negociaciones con el Kremlin llega por otros caminos. Las tropas del Rin no serán reducidas, pero la República Federal tendrá que contribuir al mantenimiento de estas tropas pagando en pesados marcos a Estados Unidos un 50 por 100, por lo menos, de los gastos. De los diez mil millones de marcos que le supone a Washington el estacionamiento de tropas en territorio federal, Bonn tendrá que cargar con algo más de cinco mil millones.

## UNA NUEVA GUERRA FRIA

Hasta ahora se había negociado siempre una compensación de divisas. Hubo siempre los correspondientes tira y afloja, pero a última hora los dos aliados occidentales llegaban a acuerdos satisfactorios para ambas partes. En el futuro, Norteamérica no se conformará ya con una compensación de divisas mediante la adquisición por parte de Bonn de material bélico americano, bajo la presión de la oposición; el Gobierno de Nixon exige dinero contante y sonante. Quien puede salir fiador de un proyecto de miles de millones en la Unión Soviética, tiene que estar en condiciones de pagar la parte que le toca en la defensa europea.

La noticia no ha sido acogida con entusiasmo en Bonn, ciertamente. En primer lugar, el Gobierno de Billy Brandt tendrá que enfrentarse a su regreso de vacaciones con el problema económico que plantea la nueva exigencia de Estados Unidos. El ministro de Finanzas no dispone en su caja de dinero suficiente para satisfacer la petición americana.

Washington no es partidario de la reducción de tropas en Alemania, pero amenaza con esa medida si Bonn no paga. Bonn no quiere tampoco prescindir de la presencia militar americana en el país y tiene que buscar el medio de poder pagarla.

## DOBLE PRECIO PARA LOS "BOYS"

El actual acuerdo entre Bonn y Washington sobre equilibrio de la pérdida de divisas que ocasiona a Estados Unidos la presencia de sus tropas en la República Federal expira en julio de 1971. A partir del día uno de dicho mes comienza para el Gobierno de Brandt la obligación de pagar según el nuevo método. Hasta esas fechas es posible que el ministro de Finanzas, Moeller, haya encontrado el modo de sacar del contribuyente los millones que necesita para pagar la primera factura que ha traído consigo el tratado de Moscú. Cierto, Washington ya había adelantado al Gobierno de Bonn que

prefería dinero en lugar de los "apuros" a que se venía recurriendo. Pero se contentaba hasta ahora con la suma de poco más de tres mil millones. Es evidente que el haber doblado esta cantidad no carece de parentesco con la firma del tratado. En París y en Washington, e incluso en Londres, no se ha aplaudido el tratado tan fervorosamente como se asegura en medios gubernamentales de la capital federal. El cristiano-demócrata Rainer Barzel ha iniciado ayer una gira informativa que incluye en el programa las tres capitales citadas. La oposición a orillas del Rin desea saber con exactitud la postura de los tres aliados frente al tratado. Que no todo el monte es orégano salta a la vista.

# LAS «MISAS DE LOS JOVENES» MERECEN ALABANZA

## Siempre que se desarrollen dentro de las normas del culto, dice Pablo VI

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe).—Las iniciativas de las llamadas "misas de los jóvenes" merecen alabanza cuando se desarrollan según las normas de la congregación para el culto divino con la instrucción", afirma Su Santidad el Papa Pablo VI en una carta enviada, a través de su secretario de Estado, cardinal Jean Villot, a monseñor Antonio Misirolic, presidente de la Comisión Episcopal para la liturgia y motivo de la semana litúrgica nacional italiana que se desarrolla en Verona.

El documento del Papa sugiere por otra parte, una colaboración entre los sacerdotes y los laicos para la preparación de la misa festiva por medio de una reunión semanal. En ella mientras el sacerdote se preocupa de encuadrar los textos litúrgicos especialmente las lecturas en el contexto histórico, literario y teológico, los laicos podrán dar una aportación notable y preciosa sugiriendo las conclu-

siones prácticas que puedan particularmente interesar y afectar a la asamblea dominical.

El Pontífice, hablando de ritos renovados, en general y del misal romano en particular, observa que sería para la crítica eclesial o la afanosa búsqueda de amunos diversos a los indicados por la Iglesia, y que los experimentos arbitrarios e individuales fuera de las normas establecidas serían perjudiciales.

El documento pontificio trata, finalmente, otros problemas como, por ejemplo, el rezo del oficio divino, que los sacerdotes deben recitar, dice el Pontífice, tal y como se comprometieron a hacerlo desde el día de su entrada en el subdiaconado.

## CRÉDITO AL PRESUPUESTO DE SAHARA

MADRID. 1. (PYRESA).—Se ha concedido un crédito extraordinario de 1.233.895 pesetas al presupuesto de Sahara, según una Orden de la Presidencia del Gobierno, publicada hoy en el «Boletín Oficial del Estado».

## NACIONALIZACION DE LA BANCA COMERCIAL PERUANA

LIMA. (Efe).—La compra por parte del Estado de la mayoría de acciones de los Bancos privados Popular y Continental, y la inminente adquisición del noventa por ciento de las acciones del Banco Internacional es considerada hoy en círculos financieros limeños con una casi nacionalización del sistema bancario peruano.

Los citados Bancos, con excepción del Popular, se encontraban en poder de accionistas extranjeros, en su mayoría norteamericanos.

Aunque las partes interesadas mantienen en reserva lo relativo a las negociaciones, de la misma fuente se indicó ayer que el Estado estaría incluyendo a la formación de grupos bancarios poderosos integrados en su totalidad por capitales nacionales.

El Gobierno ha confirmado oficialmente la compra del 85 por 100 del Banco Popular y del 56 por 100 del Banco Continental, y de un momento a otro lo haría con el Banco Internacional, que es propiedad mayoritaria del "Chemical Bank", "Bunge and Bond" y "Grace".

## Los irlandeses podrán beber en los fines de semana

BELFAST (Irlanda del Norte). (Efe).—A partir del viernes próximo será levantada la prohibición de abrir los bares de la provincia de Irlanda del Norte durante los fines de semana, según anunció hoy el primer ministro del Ulster, mayor James Chichester Clark.

Chichester Clark, encargado ahora del Ministerio del Interior por dimisión del titular, la semana pasada, adoptó la decisión de abolir la restricción de bebidas tras consultar con el Comité de Seguridad de Irlanda del Norte.

Todos los bares, hoteles, restaurantes, teatros y clubs nocturnos de Belfast no podían servir bebidas alcohólicas a partir de las ocho de la noche por decisión adoptada en Consejo de Ministros hace un mes. A mediados de agosto la prohibición fue levantada excepto para los viernes y sábados.

**PIENSE que no va usted sólo en su AUTOMOVIL**

**LE ACOMPARA SU FAMILIA**

Detengase ante la señal de "Stop" y póngase en marcha cuando la carretera esté despejada.

# LA CODORNIZ: a 15, 16 y 17 pesetas

## Este año hay en el mercado un cincuenta por ciento menos que el anterior

### Los bilbaínos y los restaurantes acaparan todas las existencias



Sabrosas codornices ofrecidas al público en una de las pollerías visitadas.



El industrial don José Gutiérrez Cinca.

—Unas cuarenta o cincuenta.  
 —¿Las vende al público?  
 —Muy pocas veces. La mayor parte las tengo reservadas para algún que otro restaurante. Los cazadores bilbaínos vienen a primera hora y se llevan todas las que poseemos.  
 —¿Precio al público?  
 —Cobramos diecisiete pesetas por pieza.  
 —¿Margen de ganancia?  
 —Unas dos o tres pesetas.  
 —¿Hay diferencia entre la codorniz bravía y la de granja?  
 —Mucha. Prueba de ello es que la de granja tiene mala venta y la bravía tiene una gran aceptación.  
 —Con relación al año pasado, ¿el porcentaje de escasez es grande?  
 —Grandísimo. Yo creo que un cincuenta por ciento.

Al final visitamos el Mercado del Val en entrevista rápida. En la caseta de doña Mercedes Camino preguntamos:

—¿Muchas codornices?  
 —Pocas; ésto llega a extinguirse.  
 —¿A cómo las vende?  
 —A dieciséis pesetas.  
 —¿Margen de ganancia?  
 —Una peseta.

Y continuando nuestro recorrido hicimos parecidas preguntas a los industriales don Domingo Fuentes y don Jerónimo Burgos. El primero mantiene el precio de 17 pesetas ejemplar y el segundo—con gran asombro nuestro—nos dijo que las vendía a 15 pesetas. Como verán nuestros lectores, todos coinciden en que esta apreciada caza está muy escasa, pero en lo que no coinciden es en los precios.

A. ALVARO

público no las va a encontrar.  
 —¿A qué precio las vende usted?  
 —A dieciséis pesetas la pieza.  
 —¿No le parece cara?  
 —No, señor. Tenga en cuenta que nuestro margen de ganancia es algunas veces de una peseta.  
 —¿Quiénes le proveen a usted?  
 —Los proveedores son muy variados. Todos ellos, naturalmente, son cazadores que vienen al establecimiento a ofrecérmelas.  
 —¿A qué precio se las compra usted?  
 —A unas quince o dieciséis pesetas. El margen es muy escaso, como puede apreciarse; pero no hay más remedio que tenerlas, aunque sean pocas.  
 —¿Cuántas piezas vende usted diarias?  
 —Muy pocas; no llegan a las cincuenta. Ya le he dicho que la codorniz terminará por desaparecer en el mercado. Los cazadores de verdad se quejan y dicen que no saben lo que ocurre y que no encuentran ejemplares para divertirse y dar gusto al gatillo.

Después visitamos el mercado de Portugalete. Allí se encuentra la pollería de José Gutiérrez Cinca. Su propietario nos dice:  
 —Esto es una pena. La venta de la codorniz va de mal en peor; sinceramente, creo que esta venta desaparece a pasos agigantados.  
 —¿Causas?  
 —Yo creo, según informes de los cazadores, que el motivo es que no la dejan "madurarse". Hay muchos cazadores furtivos, los cuales impiden la crianza. Si no es éste el motivo, yo no me lo explico.  
 —¿Qué venta diaria hace usted?

—Muy pocas. Cada año que pasa voy menos en el mercado.  
 —¿Motivo?  
 —No lo sé; pero lo cierto es que a llegar un momento en que el

### SUCESOS LOCALES

## MUERTO POR ARMA BLANCA

El sábado, sobre las ocho y media de la tarde, en el número 40 de la calle del Clavel, se produjo un triste suceso que ha costado la vida a un hombre.

Al parecer, Jesús Morante Gómez, de sesenta y tres años, domiciliado en la calle de La Rosa, 11 (Pajarillos Altos), sostuvo una discusión con su yerno, Teófilo Hernández, de treinta y nueve años, quien le causó heridas mortales por arma blanca.

Jesús Morante fue trasladado al Hospital Provincial donde ingresó ya cadáver.

Teófilo Hernández fue inmediatamente detenido, pasando a disposición del juez de Instrucción de guardia, quien ordenó el ingreso en la prisión.

### INSTITUTO "FERRARI"

## MATRICULA DE ENSEÑANZA OFICIAL

A partir de hoy y durante todo el mes queda abierto el plazo de matrícula para enseñanza oficial en este Instituto en todos los cursos de Bachillerato Elemental, Superior y Preuniversitario de Letras y Ciencias.

### EN MONTE LA REINA

## Despedida de los Caballeros Aspirantes o Oficiales de Complemento



En el Campamento de la Milicia Universitaria de Monte la Reina de los Caballeros Aspirantes a Oficiales de Complemento. Fue presidido por el General Segundo Jefe de Tropas de la VII Región, Coronel Jefe de la Unidad, Gobernador Civil y Jefe Provincial de Zamora, General Jefe de la Brigada de Caballería, Alcalde de Toro y otras autoridades militares.

A las diez comenzó el acto, pasando revista a las fuerzas el general señor Crespo, que formaban en orden de parada en la gran explanada del Campamento.

Seguidamente se celebró la misa de campaña, oficiada por el capellán del Campamento, don Alejandro Rodríguez. Durante el desarrollo de la ceremonia religiosa, la banda de música del Gobierno Militar de Zamora interpretó diversas composiciones religiosas.

Una vez finalizada la misa, los Caballeros Aspirantes a Oficiales fueron besando la bandera y a continuación los Caballeros Aspirantes que han obtenido el número uno de cada una de las Unidades recibieron los sables, que fueron entregados por las autoridades ya citadas.

El jefe de la Unidad Especial de I. P. S., don Daniel González Moral, pronunció unas palabras a los Caballeros Aspirantes resaltando la misión de la juventud en las filas del Ejército.

Finalmente las tropas desfilaron marcialmente ante el General Segundo Jefe de Tropas de la VII Región Militar, al mando del Coronel Jefe de la Unidad. Con estos actos celebrados quedó clausurado el Campamento, arriando banderas y con el toque de oración.

## DESRATIZACION

# LA IRRESPONSABILIDAD DE BASTANTES VECINOS



dores, incansables e insaciables, tomen posesión de los bajos de este poblado barrio.

Se hace necesaria, por tanto, una revisión de la conciencia ciudadana. Se hace necesario que los vecinos ejemplares denuncien formalmente y señalen a los que no lo son. La responsabilidad, el ejemplo, debe presidir al vallisoletano en general. Quizá sea la única forma de que Valladolid adquiera categoría de gran ciudad, esa gran ciudad limpia y aseada que todos pretendemos que sea. Mientras esto no ocurra no dejará de ser una simple capital de provincias con mucho de antaño y poco de moderna. Y lo que es más grave, sucia.

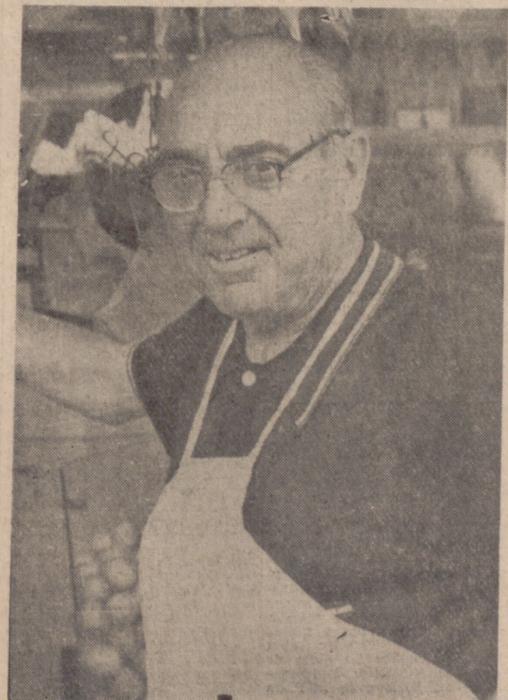
RICARDO

### PARADAS DE TAXIS

Ferrari .....	228200
Plaza San Pablo .....	251030
Plaza España .....	228222
Maria de Molina y Calvo Sotelo .....	228212
Plaza Mayor .....	228290
Banco Santander .....	228282
Estación de San Bartolomé .....	228245
Plaza Cruz Verde .....	228270
Teatro Calderón .....	228205
Carretera de Segovia (Delicias) .....	235019
Plaza de Santa Cruz .....	228274
Calle de Santa Lucía .....	251057
Plaza de Tenorias .....	232064
Paseo de Zorrilla (García Morato) .....	232072
Cuatro de Marzo .....	232183
Avenida de la Estación (sin teléfono) .....	



**CONDUZCA PERO SEGURO**  
**Auto-Escuela Volante**  
 Paseo de Zorrilla, 112, primero  
 CLASES ESPECIALES PARA SENORAS Y SENORITAS  
 Clases para productores  
 sin pérdida de horas de trabajo  
 AUTO ESCUELA VOLANTE  
 Teléfono 232296



Don Francisco Mariscal.

Ahora que la epidemia del cólera amenaza gran parte del sur de Asia y Europa viene a nuestra memoria la campaña de desratización que el Ayuntamiento y la Jefatura Provincial de Sanidad están realizando en nuestra ciudad.

No es que el cólera se transmite a través de esos proclivos roedores, pero recordemos que ellos han sido los transmisores de las más grandes y trágicas epidemias que han asolado a la humanidad en el transcurso de los siglos.

Y en Valladolid hay ratas, ratas a la orilla del río, en los so-

lares de las casas en ruínas, que son muchas en nuestra ciudad, pese a la fiebre de edificación. Ratas grises que pululan a su antojo y que deben ser combatidas por todos los medios. De ahí que la Corporación Municipal esté trabajando activamente para evitar que el número de ellas alcance un límite peligroso, como ocurría en Sevilla hace tan sólo un par de años, que a cada habitante —si mal no recordamos— le correspondían varios roedores. En Valladolid hay que acabar con las ratas y se ha invertido ya más de medio millón en esta última campaña.

Sin embargo, muchos vecinos son poco conscientes de la gravedad que la presencia de estos roedores supone y sin importarles lo más mínimo el trabajo de estas dos entidades —el Ayuntamiento y la Jefatura Provincial de Sanidad— y el sacrificio que supone para el Ayuntamiento desprenderse de un dinero que podía ser utilizado en mejoras de unos u otros servicios, continúan alegrando la vida de estos animales mediante el arrojé de basuras, de restos de comidas, allí, en los lugares donde se suelen asentar las familias, tremendas, de los roedores.

Las márgenes del Pisuerga, a la altura de la barriada «4 de Marzo» son basureros continuos, y no vale el que el Servicio Municipal de Limpieza recorra las calles cada mañana o cada tarde. Son limitados, bien es verdad, los vecinos, los ciudadanos irresponsables, pero existen. Se ha denunciado su actuación sin resultados positivos, más que nada por falta de auténtico civismo.

Incluso se nos ha informado que hay vecinos, en dicho barrio, que arrojan los restos de comidas a los patios de luces. Allí no hay ratas, bien es verdad, pero esa actitud puede significar que no ha de pasar mucho tiempo sin que los roe-

### TELEFONOS DE «LIBERTAD»

Dirección .....	226623
Redacción .....	222584
Administración .....	222373

## Clausura de los Cursos de Verano en Vitoria

### La «Corbata de Honor de la Ciudad» a la bandera de la Universidad de Valladolid

### La Medalla de Oro de Fray Francisco de Vitoria a don Alejandro Herrero Expediente para conceder la «Medalla de Alava» a nuestra Universidad

VITORIA. (Cifra).—Se han clausurado los Cursos de Verano de la Universidad de Valladolid en Vitoria, bajo la presidencia del director general de Enseñanza Superior e Investigación, don Juan Echevarría Gangotxi, al que acompañaba el rector, don Luis Suárez Fernández.

La última lección ha estado a cargo del Director General de Enseñanza Superior y al final de la misma se procedió al reparto de diplomas a los alumnos asistentes.

Don Fernando Gonzalo Bilbao, en representación del Ayuntamiento de Vitoria ofreció la «Corbata de Honor de la Ciudad» a la bandera de la Universidad de Valladolid, y la Medalla de Oro de Fray Francisco de Vitoria al director de los Cursos durante esos últimos veinticinco años, don Alejandro Herrero.

El Presidente de la Diputación anunció que la Corporación incoaba expediente reglamentario para la concesión de la Medalla de Alava a la Universidad de Valladolid.

Finalmente, el Director General de Enseñanza Superior e Investigación, en nombre del Ministro de Educación y Ciencia, declaró clausurado el XXV Curso de la Universidad de Valladolid en Vitoria.

# EL SANTO DEL DIA

SAN GIL, ABAD († 720)

El maravilloso abad San Gil fue griego, natural de Atenas y de sangre real. Aplicó desde niño a las letras y virtudes. Muertos sus padres, repartió a los pobres su crecido patrimonio, y no parece sino que Dios quiso pagárselo con el don de milagros, porque obró tantos que, divulgándose en Grecia la fama de su santidad, se embarcó adonde no fue conocido ni estimado. Llegado a Arlés, donde era obispo San Cesáreo, estuvo con él dos años en santa compañía, y habiendo pasado después el Ródano, obró muchos milagros en las regiones vecinas. Honrándole por tantos prodigios las gentes del país, y el, por huir de la alabanza de los hombres, entróse por la parte en que el Ródano va a morir en el mar, y halló una grande espesura, y en ella una cueva muy solitaria y no lejos de aquel lugar una fuente de agua clara y abundante. Allí puso su asiento. Habiendo una vez salido de caza por aquella parte el rey de Francia, casualmente uno de los ballesteros hirió al santo anacoreta, y el propio rey pudo admirar la austeridad, paciencia y santidad de Gil. Admiróse en gran manera, y pidiéndole perdón mandó que le curasen luego la herida, pero resistióse él, diciendo que no consentiría jamás que le quitasen aquella ocasión de nuevos merecimientos. Con esto quedó tan edificado el rey que le construyó allí un monasterio, en el cual vivió San Gil algunos años, ordenado ya de sacerdote, con muchos discípulos que se le juntaron, a quienes gobernó con prudencia del cielo, hasta que, llegando el día de su muerte, voló su espíritu al Creador.



SANTORAL DE HOY Nuestra Señora de la Cinta y Nuestra Señora de la Fontcalda Santos Gil, abad, Donato, Félix, y hermanos, Terenciano, obispo; Anón, doctor; Leto, Régulo, Prisco, Vicente, maritres; Ana, pfsa.; Víctorio, Constantio, Lupo, Sixto, obispos; Verena, virgen; Josué. Misa: De Feria.

### SANTORAL DE MAÑANA

Santos Esteban, rey; Elpidio, obispo; Antolin, Zenón, Teodoro, Evodio, Calixta, Julián, Hermógenes, Euriquiano, Esiquio, Máxima, mártires; Jacobo Bonaud y compañeros, S. J., mártires. Misa: De Feria o de San Esteban.

# EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, martes, día 1 de septiembre de 1970. Van transcurridos 243 días del presente año y falta 122 para llegar a 1971. El Sol ha salido a las 5 horas 42 minutos y se pondrá a las 6 horas y 48 minutos. La Luna, a las 6 horas y 6 minutos y a las 6 horas y 58 minutos, respectivamente. Hemos entrado en fase de Luna nueva.

# CADA DIA SU REFRAN

"Jurado de aldea, quien quiera lo sea." Porque se dice que da mucho compromiso y poco honor.

# RADIO Y TELEVISION

## LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—19:00: Musical, siete tarde. 19:30: "El Ballenato", 19:45: Cantantes famosos. 20:00: La noticia al momento. 20:05: Club Juvenil. 21:00 Los Campesinos. 21:15: Lluvias de estrellas. 21:30: Album. 21:55: Segundo noticiero. 22:00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22:30: Último minuto deportivo. 22:45: Música selecta. 23:00: Mesa revista. 24:00: Hombres en ruta. 1:00: Lectura de programas y cierre de la estación.

## RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—19:30: Discos dedicados y del oyente. 20:00: "Los martes de gala", la revista invisible. 20:45: La discoteca. 21:00: Notas notables. 22:00: Las noticias de Radio Nacional. 22:15: Plaza Mayor. 22:30: Voces y canciones. 22:45: Murdorama. 23:05: Voces de Hispanoamérica. 23:30: "Pabillon" (cap. 42). 24:00: Pequeño concierto. 1:00: "Edición de madrugada", un completo servicio informativo de última hora en la cadena SER. 1:15: Lectura de programas y cierre de la estación.

## RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—17:15: Discoteca. 18:05: Servicio informativo local. 18:30: Todo en ritmo. 19:00: El Angelus. 19:05: "Mirada de hombre", por el padre José Luis Gago. 20:00: Desde la Catedral, retransmisión de los cultos en honor de Nuestra Señora de San Lorenzo, Patrona de la ciudad. 21:00: Agenda del ahorro. 21:50: Minutos clásicos. 22:00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22:25: En voz alta. 22:30: Musical 2.000. 23:30: Concierto: Chiffra interpreta a Liszt. 00:25: Invocación. 00:30: Cierre de la estación.

# ESPECTACULOS

AVENIDA.—Desde las 5: "Fortunata y Jacinta" (3 R.). CALDERON.—A las 4,30, 7,30 y 10,30: "Olivier" (1). CAPITOL.—Desde las 4,30: "Los derechos de la mujer" y "Arabesco". CARRION.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Landrú". CERVANTES.—Desde las 4,30: "Mortadelo y Filemón, agencia de información" y "El puente de los suspiros". COCA.—Desde las 4,30: "Mayerling" y "Urtain, campeón de Europa". DELICIAS.—Desde las 4,30: "Un gato del F. B. I." y "Estudiantes en Oxford". EMBAJADORES.—Desde las 4,30: "La jungla humana" y "Adiós, amigo". GOYA.—Desde las 4,30: "La vérité" ("La verdad") y "La montaña del diablo". LAFUENTE.—Desde las 4,30: "Irma, la dulce" y "Chica para todo". LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "De profesión sus labores". REX.—Desde las 4,30: "Llamada" y "El puente de Waterloo". ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Rebelión a bordo". ZORRILLA.—Desde las 11 de la mañana: "Crónica de nueve meses" y "Misión Apocalipsis".

# FARMACIAS HOY HACEN GUARDA

Santiago, 12. Duque de la Victoria, 17. Cervantes, 21. Carretera de Santander, 45. Esperanza, 39. Paraíso 7. Padre Francisco Suárez, 10. Carriera, 51.

# UHF

PARA HOY 7:45: Carta de ajuste. 8:30: Presentación y avances. 8:32: El mundo del deporte. 9:45: Luces en la noche. 10:15: Noticia 2. 10:30: Avances. 10:32: Personajes al traspasar. Pigmallón. 11:00: A vista de pájaro: Los caminos del petróleo. 12:00: Cierre. PARA MAÑANA 7:45: Carta de ajuste. 8:30: Presentación y avances. 8:32: Dibujos animados. 9:00: Documento. 9:15: "Buscando novia a papá". 9:45: Ateneo. 10:15: Noticia 2. 10:30: Avances. 10:32: Cine Club. 12:00: Cierre.

# CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO Santiago.—A las 6,30 de la tarde; a las 7,30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.—De 6,30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.—A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS Todos los días, misas de nueve, nueve y media y diez de la mañana, y ocho de la tarde.

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO Mañana, primer miércoles de mes reparación universal de la Adoración de las Cuarenta Horas a Jesús Sacramentado. Santa misa a las nueve. Acto seguido exposición del Santísimo Sacramento, que permanecerá todo el día.

PARROQUIA DE SAN PIO X El día 3 de septiembre, fiesta de su titular, a las ocho y media misa; rezada, a las diez y media misa solemne con homilía por don Juventino Pardo Hernández; a las doce se hará la exposición del Santísimo Sacramento, que permanecerá expuesto, por celebrarse las Cuarenta Horas, hasta el ejercicio de la tarde. Por la tarde, a las seis y media, rezo del santo rosario, terminando con la bendición del Santísimo. A continuación de la misa y terminado el ejercicio de la tarde se dará a adorar la reliquia de San Pio X.

# Escuela de Maestría Industrial MATRICULA DE INGRESO

Hasta el día 25 se halla abierto en la Secretaría de esta Escuela de Maestría (calle Merced, número 8), el periodo de matrícula de ingreso para el primer curso del Grado de Aprendizaje Industrial, con arreglo a las condiciones que se detallan en el tablón de anuncios del Centro.

Para conocimiento de los interesados se hace público que los estudios que se cursan en este Centro son, en los correspondientes al Grado de Oficialía Industrial, en las siguientes ramas y especialidades:

Rama del Metal: Especialidades de ajuste, torno, fresa (sección mecánica), soldador chapista (sección de construcciones metálicas).

Rama de Electricidad: Especialidades de instalador-montador y bobinador-montador. Rama Química: Especialidad de químico de la industria y químico de laboratorio.

Rama de Delineantes: Especialidades de delineantes de la industria y delineantes de la construcción.

Rama de Electrónica: Especialidad de electrónico.

EXAMENES EXTRAORDINARIOS Asimismo se pone en conocimiento de todos los alumnos pendientes de junio que los exámenes extraordinarios de la convocatoria de septiembre tendrán lugar a partir del día 4 con arreglo al cuadro expuesto en el tablón de anuncios del Centro.

### MATRICULA ORDINARIA

Hasta el día 30 se halla abierta en esta Secretaría de la Escuela el plazo para la formalización de la matrícula correspondiente para el curso 1970-71 en cualquiera de los cursos Primero, Segundo y Tercero del Grado de Oficial Industrial; Primero y Segundo del Grado de Maestro Industrial, en las ramas y especialidades que se cursan en este Centro Oficial.

# CRONICA REGIONAL

## NAVA DEL REY

# PROGRAMA DE FIESTAS

DIA 5.—A las doce de la mañana, anuncio oficial de fiestas, con gran volteo de campanas y disparo de cohetes y bombas reales, y salida de la comarsa de gigantes y cabezudos, acompañados de la clásica dulzaina. A las once de la noche, en el Parque Infantil y Plaza de José Antonio, imposición de la banda a la Reina y sus damas de honor, y a continuación, gran verbena, durante la cual se celebrará un concurso de bailes modernos y clásicos, con valiosos premios a los vencedores.

DIA 6.—A las ocho de la mañana, diada por el conjunto local "Los Scar-Boys", que recorrerán las principales calles de la ciudad. A las once, primer encierro de las reses que han de ser lidiadas en este día, y a continuación se dará suelta al "toro del alba". A las cinco y media de la tarde, primera corrida, en la que actuará la relevante figura novilleril Agustín Bova "El Guco", actuando de sobremesa Leonardo Rapado "El Machote", siendo asistido de su correspondiente cuadrilla. A las once y media, en el Salón-Cine Proyecciones, Corral de Comedias, de Valladolid.

DIA 7.—A las ocho de la mañana, diada por el conjunto citado, que recorrerá las principales calles de la ciudad. A las once, segundo encierro de las reses que han de ser lidiadas en este día, y a continuación se dará suelta al "toro del alba". A las cinco y media de la tarde, segunda corrida, por el mismo diestro y su cuadrilla, con reses de la misma ganadería. A las once de la noche, quema de una bonita colección de fuegos artificiales, en la Plaza de España.

DIA 8.—A las doce de la mañana, misa solemne en la parroquia, con asistencia de autoridades y jerarquías locales, así como de la Comisión de Festejos, Reina y damas de honor, a cuya misa se invita de una manera especial a la juventud. A continuación de la misa, cuacustación para la Lucha contra el Cáncer. Se celebrará durante el día.

## MEDINA del CAMPO

# FIESTA DE LA EXALTACION DEL VINO DE LA TIERRA

(De nuestro corresponsal, Luis Vega Debrán.)

Se confirma por el programa oficial de festejos que el próximo día 5 de septiembre, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, se celebrará la I Fiesta de Exaltación del Vino de Tierra Medina, a la cual se de esperar presten todo su apoyo y entusiasmo los cosecheros e industriales de esta extensa zona, que por una parte llega hasta Serrada y por otra hasta Alcajés.

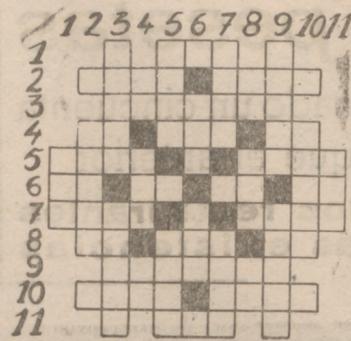
SE ESTA ULTIMANDO LA COLOCACION DE LAS VALLAS Esta finalizando la instalación en el recorrido oficial de los encierros de las vallas metálicas publicitarias, cuyos trabajos son presuccionados por numeroso público, que goza la vistosidad de las mismas, su vistosidad y sencillez funcional.

## SENALES DE CIRCULACION Y PAVIMENTACION DE LA PLAZA

También se está procediendo al pintado de los pasos de peatones en las zonas céntricas y de mayor afluencia de público, con vistas a las ya eminentes ferias y fiestas de San Antonio. También están próximos a finalizar las obras de pavimentación interior de los pasajes de los jardines de la Plaza Mayor.

# TIEMPO

# PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Cierta producto hortícola. 2: Termina. Rezar. 3: Poner algo para que nose vea un nuevo. 4: Matricula española. Agraradera. Al revés, artículo. 5: Convulsión. Demostrativos. 6: Al revés, familiar y repetido, padre. Siglas comerciales. Terminación verbal. Interjección. 7: Familiarmente, nombre de mujer. Al revés, dañada. 8: Conozco. Medida de longitud. Al revés, afirmación. 9: Cortados. 10: Cierta baul. Querer. 11: Sonido. VERTICALES.—1: Comparativo. 2: Ciertos roedores. 3: Partes delanteras de algunos vestidos. Signo que representa una base para la escritura. 4: Matricula española. Demostrativo. Al revés, negación castiza. 5: Util de vestir. Flanqueos. 6: Se atreve. Nombre de mujer. 7: Cierta tela.

# JEROGLIFICO



¿QUE HACE EN LOS RATOS DE OCIO?

impermeable. Nuestro primer padre. 8: Dios egipcio. Espacio de tiempo. Letras de Roma. 9: Queridos. Hurtar en las cuentas caseras. 10: Conjuntos de algo. 11: Cierta astro.

LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

# LOMOVIEJO CAMPO Y COSECHAS

(De nuestro corresponsal.)

Toca a su fin la recolección de los productos agrícolas en este término, habiendo pasado de las eras a los graneros, después de estar algún tiempo depositados los granos en las primeras con objeto de que se sequen bien y no se piquen en las paneras. La siega terminó en seguida, pues todo se hace con cosechadoras, y lo que más dura es la permanencia de los granos en las eras, porque los agricultores se dedican a atender los riegos y preparado de las fincas sembradas de remolacha y de patatas, y como no suele llover en todo el verano, no lo pueden dejar para dedicarse a otras faenas. Diremos que las cosechas han sido muy escasas, creyendo hayan quedado reducidas a la mitad que el año anterior, habiendo destacado un poco más en producción el trigo canchal, que sufrió menos con las heladas, pero aquí se siembra tan poco que sus efectos apenas se notan en la economía general del pueblo. Sigue sin llover, y por tanto pendientes de los riegos cotidianos. La

remolacha, aunque quedó un poco abierta, se manifiesta bastante bien y las patatas tardías, que son las que se siembran aquí, ofrecen una espléndida muestra de cosecha; los que dependen de los precios que cancelen, de los que están un poco desconfiados los agricultores por el ingrato y reciente recuerdo de año anterior.

### VERANEANTES

No sé qué tiene este verano que por aquí desfilan mucha gente fuera, aunque en realidad en la mayor parte se trata de personas que son oriundas y que emigran a otros lugares. Se conoce que aprovechan las vacaciones para ir a visitar a sus familiares, por que no, también a disfrutar del sol del aire puro que se respira en los llanos campos y prados frondosos de esta tierra. También es motivo de hacer creer que la presencia de los veraneantes que regresan en sus vacaciones hasta una nueva incorporación de todos a sus tareas cotidianas.



# No habrá cambios

INFORMACION TECNICA Borrasca de 990 milibares en 52° Norte, 45° Oeste; otra de 980 milibares en 64° Norte, 07° Oeste. Arriación de 1.000 milibares al sureste de las Azores. En altura hay una pequeña depresión, rellenándose en el Estrecho de Gibraltar con la circulación principal al norte del paralelo 50. Tendencias a tiempo estables sobre España.

### SITUACION GENERAL

En las últimas veinticuatro horas se han formado neblinas a lo largo del litoral canario y cuenca alta del Ebro. La nubosidad ha sido abundante en Canarias y generalmente escasa en el resto de la Península y Baleares. Las temperaturas diurnas en el día de ayer fueron moderadamente altas.

LOCALIDAD	TEMPERATURAS máx. ayer min. hoy		Lluvia en 24 horas de 7 a 19 horas
MADRID	31	15	0,0 hts. mm.
AVILA	26	12	0,0 "
LEON	29	12	0,0 "
SALAMANCA	28	10	0,0 "
SEGOVIA	28	14	0,0 "
SORIA	29	9	0,0 "
ZAMORA	29	12	0,0 "
VILLANUEVA	28	12	0,0 "
VALLADOLID	29	13	0,0 "

### TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Cielo muy nuboso en el litoral canario, área del Estrecho y Canarias. En el resto de España continuará siendo nubosidad escasa con vientos del primer cuadrante, excepto en el Estrecho y Mediterráneo andaluz, donde soplará Levante moderado.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

### MUCHOS E IMPORTANTES

son los avances logrados en favor de los empleados del hogar a través de la nueva Mutualidad Nacional de Empleados del Hogar, que ha sustituido al primitivo Montepío Nacional de Servicio Doméstico.

Además de incrementar sensiblemente el importe de las prestaciones ya existentes, otras nuevas amplían su acción protectora.

Informan las delegaciones y agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento.

**CALDERON**  
ATENCIÓN AL HORARIO  
4.30 - 7.30 - 10.30  
LA MEJOR PELÍCULA  
DEL AÑO!  
Ganadora de seis OSCAR!  
**OLIVER**  
TODD-AO 70 mm.  
y Technicolor  
Mark Lester - Oliver Reed  
Ron Moody  
(Tolerada menores)

**LOPE DE VEGA**  
A las 5, 7.45 y 10.45  
(REFRIGERADO)  
¡Está segura de que su marido se le cuenta TODO?  
**DE PROFESION SUS LABORES**  
Eastmancolor  
Laura Valenzuela, Alberto de Mendoza y Fernando Fernán Gómez  
(Mayores de 18 años)

**AVENIDA**  
Continúa desde las cinco  
TODD-AO 70 mm.  
se le cuenta TODO?  
**Fortunata y Jacinta**  
(HISTORIA DE DOS CASADAS)  
Emma Penella - Liana Orfei  
Maximo Valverde  
(Mayores de 18 años)

**ZORRILLA**  
Desde las 11 de la mañana  
**CRONICA DE NUEVE MESES**  
Eastmancolor  
con María José Alfonso  
y Alfredo Landa  
- Y -  
**MISION APOCALIPSIS**  
Cinemascope - Eastmancolor  
con Arthur Hansel  
y Pamela Tudor  
(Mayores de 18 años)

**CAPITOL**  
Desde las 4.30 continúa  
**Los derechos de la mujer**  
con Javier Armet  
y Mara Cruz  
- Y -  
**Arabesco**  
Panavision - Technicolor  
con Gregory Peck  
y Sofia Loren  
(Mayores de 18 años)

**MAYERLING**  
TODD-AO 70 mm.  
y Technicolor  
Omar Sharif - Catherine Deneuve y Ava Gardner  
Complemento en Color:  
Unión, campeón de Europa  
(Mayores de 18 años)

**REBELION A BORDO**  
(LA TRAGEDIA DE LA "BOUNTY")  
por Charles Laughton, Clark Gable y Franchot Tone  
(Mayores de 14 años)  
**Moderno Cine LAFUENTE**  
HOY, desde las 4.30  
IRMA LA DULCE  
Color, por Shirley McLaine  
- Y -  
**CHICA PARA TODO**  
Gracia Morales y José Luis López Vázquez  
(Mayores de 18 años)

**Nuevo Cine GOYA**  
HOY, desde las 4.30  
LA VERDAD (LA VERDAD)  
por Brigitte Bardot  
- Y -  
**LA MONTANA DEL DIABLO**  
Color-Scope  
por Lex Barker  
(Mayores de 18 años)  
**CINE REX**  
HOY, desde las 4.30  
LLAMARADA  
Color, por Raquel Welch, y  
EL PUENTE DE WATERLOO  
por Vivien Leigh y Robert Taylor  
(Mayores de 18 años)

**EMBAJADORES** HOY  
Desde las 4.30  
MONUMENTAL PROGRAMA DOBLE!!  
**LA JUNGLA HUMANA**  
COLOR, con Clint Eastwood y Susan Clark, y  
**ADIOS, AMIGO**  
COLOR, por Alain Delon y Charles Bronson  
(Mayores de 18 años)

**ESCUELA TECNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA**  
A partir de hoy y hasta el día 8 se abre un plazo de matrícula por enseñanza no oficial correspondiente al primer año de Arquitectura, para la convocatoria extraordinaria del mes de septiembre.  
Los documentos correspondientes se encuentran expuestos en el tablón de anuncios de la Escuela (Facultad de Ciencias, Prado de la Magdalena).

**LAS BANDAS DEL PASEO DE ZORRILLA**  
Cada una de las tres bandas que constituyen las direcciones del Paseo de Zorrilla son elementos independientes.  
El mayor defecto en que incurrir los conductores está en que muchos desconocen el significado general que encierra cada una de las bandas de las que constituyen las direcciones.  
Cada una de las bandas constituyen un elemento independiente de la circulación, y por lo tanto todo vehículo debe de circular entre las dos líneas discontinuas, y aquel que discurre llevando la línea discontinua entre dos ruedas, incurrir en la falta del artículo 134-2 del Código de la Circulación, y por lo tanto debe de ser sancionado con 250 pesetas.  
El paso de una banda a otra sólo puede hacerse por la banda izquierda próxima a la que se circule, y el paso a ésta sólo puede hacerse cuando no se entorpezca con la maniobra de la circulación de otro vehículo que está ya circulando por esa banda, ya que esta banda pertenece a ellos.  
Por lo tanto, para hacer un desplazamiento a una banda más a la izquierda se debe de estar pendiente de los vehículos que se encuentran en la banda que se pretende ocupar y están más retrasados, pues tienen preferencia en la banda por estar ocupados por ellos y hay que dejar espacio suficiente para que la maniobra se realice sin producir el menor entorpecimiento en la circulación.  
El jefe de la Policía Municipal, Salvador del Cura.

**RESPECTA LOS LIMITES DE VELOCIDAD EN LOS CRUCES CON POBLACIONES**  
**TEATRO CARRION ROY**, a las 5, 7.45 y 10.45  
Un film muy edificante para las mujeres fogosas  
**LANDRU**  
de Checco, en Color, por Michele Morgan y Danielle Darrieux  
(Mayores de 18 años)

**CINEMA ROXY**  
HOY, a las 5, 7.45 y 10.45  
La más grandiosa epopeya del cine  
**REBELION A BORDO**  
(LA TRAGEDIA DE LA "BOUNTY")  
por Charles Laughton, Clark Gable y Franchot Tone  
(Mayores de 14 años)  
**Moderno Cine LAFUENTE**  
HOY, desde las 4.30  
IRMA LA DULCE  
Color, por Shirley McLaine  
- Y -  
**CHICA PARA TODO**  
Gracia Morales y José Luis López Vázquez  
(Mayores de 18 años)

**Nuevo Cine GOYA**  
HOY, desde las 4.30  
LA VERDAD (LA VERDAD)  
por Brigitte Bardot  
- Y -  
**LA MONTANA DEL DIABLO**  
Color-Scope  
por Lex Barker  
(Mayores de 18 años)  
**CINE REX**  
HOY, desde las 4.30  
LLAMARADA  
Color, por Raquel Welch, y  
EL PUENTE DE WATERLOO  
por Vivien Leigh y Robert Taylor  
(Mayores de 18 años)

**EMBAJADORES** HOY  
Desde las 4.30  
MONUMENTAL PROGRAMA DOBLE!!  
**LA JUNGLA HUMANA**  
COLOR, con Clint Eastwood y Susan Clark, y  
**ADIOS, AMIGO**  
COLOR, por Alain Delon y Charles Bronson  
(Mayores de 18 años)

**EXAMENES DE CONDUCIR**  
PARA EL DIA 3  
Primera convocatoria  
1. Alvarez López, Juan Carlos, B y A-2; 2. Pastor Zamora, César, B y A-2; 3. Sanz Cantalapiedra, Teodoro, B y A-2; 4. Arias Díez, Antonio, B; 5. Alonso Domínguez, Eusebio, B; 6. Ferreruela Vázquez, Ramón, B; 7. Fuente Cid, Francisco, B; 8. González Barque, Antonio, B; 9. Martín López, Teodoro, B; 10. Saas Padilla, Jesús, B; 11. Vázquez García, Manuel, B; 12. Zurdo de la Fuente, Eirén, B; 13. González Hernández, Laudelino, C y A-2; 14. Martín de Castro, Julián, C y A-2; 15. Alcalde Puño, César, C; 16. Cid Uruena, Silvano, C; 17. Delgado Bailón, José María, C; 18. Galende Fincias, Miguel, C; 19. Gómez Arribas, Cándido, C; 20. Montero Álvarez, Manuel, C; 21. Otero González, Herminio, C; 22. Palencia Gil, Felicitimo, C; 23. Soto Arranz, Jesús, C y 24. Velasco Cardaba, Frutos, C.  
Caso de no aprobar, quedan citados en segunda y tercera convocatorias los días 10 y 17, respectivamente.

**ANUNCIOS INMOBILIARIOS**  
**CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS**

**ALQUILERES**  
SE ALQUILA piso a estrenar. Informes, calle Portillo de Balboa, n.º 2, Portera.  
**FINCAS**  
VENDO pequeña finca en La Flecha, 1.160 metros cuadrados, cercada, con chalet, gallinero de 105 m.2, edificaciones, árboles frutales. Teléfono 222373 (8-8 tarde).

**SOLUCION AL CEUCIGRAMA**  
HORIZONTALES—1: Col. 2: Cesa. Orar. 3: Taponar. 4: To. Asa. Ol. 5: Tose. Esos. 6: Ap. Sa. Er. To. 7: Lola. Asel. 8: Se. Ana. Is. 9: Telados. 10: Arca. Amar. 11: Son.  
VERTICALES—1: Tal. 2: Topos. 3: Petos. Letra. 4: Sa. Esa. Ac. 5: Capa. Alas. 6: Csa. Ana. Lona. Adán. 8: Ra. Era. Om. 9: Caros. Sicar. 10: Lctes. 11: Sol.  
**SOLUCION AL JEROLIFICO**  
CAZA PATOS  
**ALIMENTACION**  
APRENDIZAS segundo, o tercer año para chocolatería. Antonio Sánchez, Calvo Sotelo, 1. (Oferta 5.429).  
APRENDIZA. Chocolatería Gemar. Plaza Leones de Castilla, 6. (Of. 5.432).  
APRENDIZ. El Bombón, Chejpe de Llano, 11. (Of. 5.431).  
**CONSTRUCCION**  
PULIDORES de terraza Pulimentos Palmiro. Las Villas, Camino Viejo de Simacuas. (Of. 5.426).  
**HOSTELERIA**  
APRENDIZ motrador adelantado. Bar Chocote, Plaza Leones de Castilla, núm. 7. (Of. 5.407).  
LIMPIADORA. Hostal Avenida. General Franco, 23. (Of. 5.420).  
APRENDIZ barra primer año. Bar Restaurant Cosma. Plaza Circular, 13. (Of. 5.428).  
BARMAN. aprendiz y pinche. Valtierra. Felipe II, 10. (Of. 5.430).  
SEÑORA limpieza y camarera. Bar Restaurant. Julio. San Isidro, 45-47. (Of. 5.433).  
SEÑORA limpieza. Bar Montesol. Plaza Universidad, 6. (Of. 5.439).

**OFERTAS DE TRABAJO**  
**AGROPECUARIA**  
TRACTORISTA sepa de ganado, segadores y guañadores. Hermanos Arroyo. La Parrilla. (Oferta 5.365).  
**TRACTORISTA** encargado. Señor A. C. Teresa Gil. 12. (Of. 5.367).  
**VENTAS**  
POR TRASLADO se vende dormitorio completo de matrimonio. Cama niquelada pequeña. Aparatos domésticos. Teléfono 22 88 62.

**CUPON PRO CIEGOS**  
DEL SORTEO CELEBRADO AYER 048  
Premiada con 1250 pesetas el número y con 125 todos los números terminados en 48

**Armas norteamericanas para España**  
(Viene de última página)  
pistas de sólo 600 metros, con sus 17 toneladas de peso en el momento del despegue. Actualmente en servicio en el Mando Aéreo de Transporte (MAT), en el Mando Aéreo Estratégico (SAE) y en el Mando Aéreo Táctico (TAC) de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos.  
Dos aviones-cisternas de abastecimiento en vuelo Lockheed KC-130. Versión del transporte C-130 "Hércules anterior adaptada al abastecimiento en vuelo de los aviones de combate a reacción para ampliar su radio de acción. Puede abastecer en el aire a un mínimo de dos aviones mediante las mangueras rígidas que van de la bodega del avión-vecina a los depósitos de los aviones abastecidos. Junto a los grandes KC-135 la versión del tetrareactor comercial tan conocido Boeing 707, los KC-135 están en servicio de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos.  
**RESUMEN**  
Cabe destacar que, con estos suministros los 191 vehículos acorazados programados en el Acuerdo de Amistad y Cooperación, reforzarán y modernizarán los batallones de carros de combate de la División Acorazada, y se sumarán a los ya en servicio en ésta, en la División Mecanizada y en el Batallón de Carros de la División Motorizada de nuestras Fuerzas de Intervención Inmediata, según la reforma del Ejército de 1965 (Calculamos "grosso modo" unos 600 vehículos acorazados entre carros de combate, cañones autopropulsados y TOAs). Por su parte, los 16 helicópteros "Huey" potenciarán el núcleo de la Aviación propia del Ejército de Tierra, dándole una capacidad de intervención tridimensional flexible y en tiempos y espacios hasta ahora vedados a este Ejército.  
Los 36 "Phantom" serán un sumando de primer orden para los 186 aviones de combate (amén de los 30 "Mirage III" en



**"El Cordobés" y "Paquirri" salieron a hombros en Cuéllar**

CUÉLLAR. (Segovia). (Cifra).—Corrida de feria. Buena entrada.  
Seis toros de Manuel Francisco Garzón, que cumplieron.  
Santiago Martín «El Viti», faena variada al primero. Tres pinchazos y media estocada. (Ovación.) Faena lucida y artística, aunque breve, al cuarto. Entera. (Ovación, dos orejas y vuelta.)  
Manuel Benítez «El Cordobés», en el segundo, cojo y protestado, faena de aino. Estocada. (Sicario.) En el quinto, faena sobre la derecha Dos estocadas. (Aplausos.) En el sobrero, que regalo, faena lucida, con adornos y desplantes. Estocada. (Ovación, una oreja y vuelta.)  
«El Paquirri», valiente en el tercero, con pases de todas las marcas. Estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta.) En el último, naturales con el de pecho, redondos, derechazos y adornos. Estocada y descabello al segundo golpe. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta. Se da la vuelta al toro en el arrastre.)  
«Paquirri» y «El Cordobés» fueron paseados a hombros por el ruedo al terminar la corrida.

**EN COLMENAR VIEJO**  
COLMENAR VIEJO (Madrid). (Cifra).—Con buena entrada se ha lidiado seis toros de la ganadería de Falha, que resultaron buenos.  
Diego Puerta oyó aplausos al torrear por verónicas a su primero. Con la muleta naturales rematados con el de pecho para seguir con la derecha. Pinchazo y estocada. (Ovación, una oreja y vuelta.) En su segundo inicia faena cuidando de los ojos. Liga dos series de naturales que se jalkan para continuar con redondos. Una estocada. (Ovación, dos orejas y rabo.)  
Andrés Vázquez lanceó bien a su primero, pero con la muleta no hace nada destacable. Mata de tres pinchazos y descabello al segundo intento. (Bronca.) En su segundo se le aplauden varias verónicas ajustadas. Con la muleta serie de derechazos continuados, ligados con redondos, para seguir con la izquierda. Pinchazo y estocada. (Ovación, dos orejas y rabo.)  
Angel Teruel es aplaudido al colocar tres buenos pares de banderillas de poder a poder. Con la muleta varios pases exponiendo. Dos pinchazos y media. (Palmas.) En su que cerro paza lancea bien con el capote y luego coloca dos pares de banderillas. Con la muleta, serie de derechazos y naturales rematados. Dos pinchazos y estocada. (Ovación y dos orejas.) Los tres espaldas fueron sacados a hombros.

**PAGOS DE HACIENDA**  
Gonzalo Allo, Julián Alvarez, Cándido Alvarez, Joaquín Aguirre, Habilitado del Clero, Martín M. Arroyo, Francisco Armero, Purificación Blanco, Mercedes Cardenosa, Angel Alonso Pardo, Venancio Cañibano, José del Caño, Rosa Solórzano, Francisco Rosique, José Casanova, Antonio Capdevila, Carmen Carrasac, Servicio Militar de Construcciones, Habilitado del Cuerpo General de Policía, Teófilo García, Eloisa García, Carmelo Fuente, Felisa García, Aurelio González, Habilitado del Distrito Forestal, Luis González San José, Francisco Ibañez, Juan José Muñoz, Segundo Mongil, Lizario Martínez, Carmen Miranda, Eusebio Novo, Luis Pareades, Teresa Lázaro, Julián Santos, Sofía Ruiz, Andrés Ruipérez, Francisco Toribio, Jesús Reguera, Carmen Isabel Santamaría, Trinidad Sánchez, Carlos Turfio, Celedonio Platon, Pedro Díez, Ciraco Rueda, Luciano Valdespino, August Villar, Habilitado del Colegio de Médicos, Habilitado del Colegio de Odontólogos, Habilitado del Colegio de Practicantes, Habilitado del Colegio de Veterinarios, Gabino González, José Luis Morero, José Aparicio, Juan Posadas, Eugenio del Caño, Félix Seco, Hijo de Pantaleón Muñoz, Antonio Robles, Rafael González Vallina, Electra Popular Vallisolerana, Antonio Martínez Escribano, Carlos Rodríguez Carracedo, Teodoro Saornil, Manuel Casal Gómez, Fructuoso Oviedo, Administrador de la Cámara Urbana, Bernardo Redondo, Angel Colino, José Luis Montero y Mariano Molpeceres.

**AVISOS**  
**PAGOS DE HACIENDA**  
Gonzalo Allo, Julián Alvarez, Cándido Alvarez, Joaquín Aguirre, Habilitado del Clero, Martín M. Arroyo, Francisco Armero, Purificación Blanco, Mercedes Cardenosa, Angel Alonso Pardo, Venancio Cañibano, José del Caño, Rosa Solórzano, Francisco Rosique, José Casanova, Antonio Capdevila, Carmen Carrasac, Servicio Militar de Construcciones, Habilitado del Cuerpo General de Policía, Teófilo García, Eloisa García, Carmelo Fuente, Felisa García, Aurelio González, Habilitado del Distrito Forestal, Luis González San José, Francisco Ibañez, Juan José Muñoz, Segundo Mongil, Lizario Martínez, Carmen Miranda, Eusebio Novo, Luis Pareades, Teresa Lázaro, Julián Santos, Sofía Ruiz, Andrés Ruipérez, Francisco Toribio, Jesús Reguera, Carmen Isabel Santamaría, Trinidad Sánchez, Carlos Turfio, Celedonio Platon, Pedro Díez, Ciraco Rueda, Luciano Valdespino, August Villar, Habilitado del Colegio de Médicos, Habilitado del Colegio de Odontólogos, Habilitado del Colegio de Practicantes, Habilitado del Colegio de Veterinarios, Gabino González, José Luis Morero, José Aparicio, Juan Posadas, Eugenio del Caño, Félix Seco, Hijo de Pantaleón Muñoz, Antonio Robles, Rafael González Vallina, Electra Popular Vallisolerana, Antonio Martínez Escribano, Carlos Rodríguez Carracedo, Teodoro Saornil, Manuel Casal Gómez, Fructuoso Oviedo, Administrador de la Cámara Urbana, Bernardo Redondo, Angel Colino, José Luis Montero y Mariano Molpeceres.

**Aviones de combate (F), antisubmarinos (P), de carga (C) y cisternas (KC)**

Constructora	"MacDonnell"	"Lockheed"	"Lockheed"	"Lockheed"
Designación militar	F. A. C. "Phantom II"	P-3A "Orion"	C-130A y B "Hércules"	KC-130
Sobrenombre	2 reactores de 11 a 17 mil libras de empuje con postcombustión.	4 turbopropulsores Allison.	4 turbopropulsores A-15	Idem.
Propulsión	6.000 kgs. en armas. De intercepción: 4-6 AIM-7D, o 7 AAM "Sparrow III", o 4 "Sparrow" y 4 AIM-5 "Sidewinder". De ataque 18 bombas de 250 kgs. o 11 de 500 napalm. ASM "Bullpup", etc.	5.000 kgs. 3 ó 4 torpedos cargas A/S "Lulu" (nucleares), minas y cohetes "Zuni".	22.000 kilos o 200 soldados.	Idem.
Armamento o carga	Tácico (con 2,7 mil kgs. y a 675 kilómetros-hora): 650. Máximo (con depósitos esteriotes): 3.700 a 920 kilómetros-hora y 12.000 mts.	Más de 8.000	Idem.	Idem.
Velocidades (kms./h.)	Máxima 2.534 (2,4 Mach) a 14.400 mts.	750 a 7.200 mts. y con 32 Tms	700	Aproximada al C-130.
De crucero	2.320 (2,2 Mach), con 4 "Sparrow"	645 a 6.000 mts.	600	Idem.
De patrulla	1.464 al nivel del mar.	231-699	600	Idem.
De ascensión	4.400 en un minuto	6.000 en 15'	?	Idem.
Techo (mts.)	18.600	9.000	7.000	Idem.
Radio de acción (kms.)	Tácico (con 2,7 mil kgs. y a 675 kilómetros-hora): 650. Máximo (con depósitos esteriotes): 3.700 a 920 kilómetros-hora y 12.000 mts.	Más de 8.000	3.000	Idem.
Peso (en kilos)	Mínimo 20.000	56.000	55.000	Idem.
Máximo	24.500	60.000	77.000	Idem.
Dimensiones (en mts.):				
Envergadura	11,4	30	30	Idem.
Longitud	17,4	35,8	39	Idem.
Altura (máximo)	4,8	16,2	12	Idem.
OBSERVACIONES	Control de fuego APQ-72. Navegación por inercia Litton.	MAD (Detección Anomalías Magnéticas) en cola. Sonoboyas.	Aterrizaje y despegue en 600 mts.	Abastecimiento en vuelo a dos "Phantom"

**el AGUA**  
pivotea el firme desliza te  
Sea PRUDENTE!

# La moda española prospera

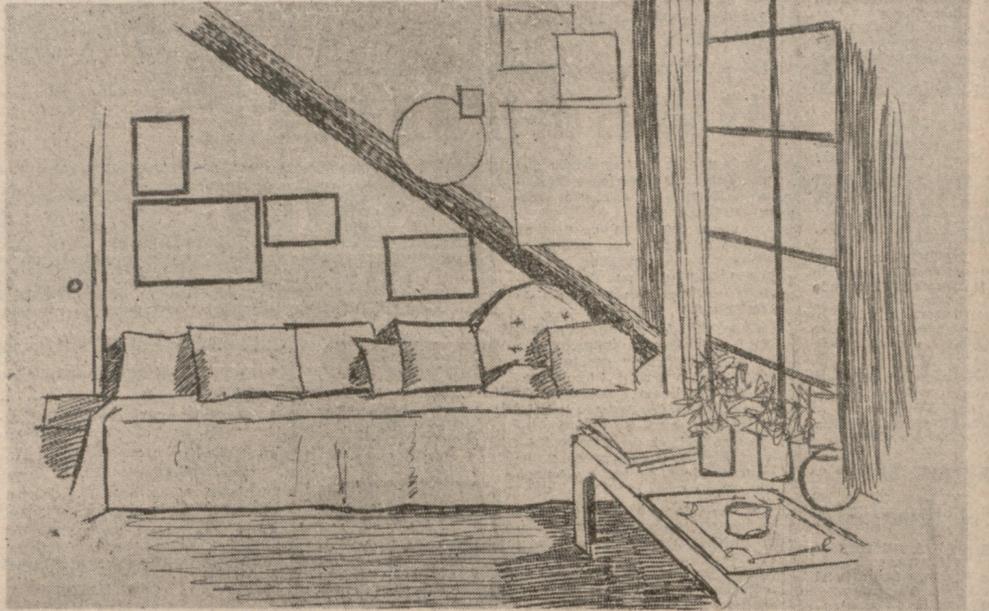


España, como Italia, Francia, y esta vez Grecia, presentaron sus colecciones para la próxima temporada otoño-invierno, que en general disponen el destierro definitivo de la minifalda, el triunfo absoluto de la midi y la maxi, y la incorporación de preciosos pantalones estilo gaucha, mas los "kniters", que recuerdan los que los chiquillos llevaban al colegio hace treinta años. La moda insiste en actualizar el pasado y continúa en algunos aspectos inspirándose en el folklore.

Nuestra moda, salvo pocas excepciones, sigue una línea ascendente. Basta señalar que las exportaciones han crecido notablemente, y que si en 1967 alcanzaron la cifra de 5.000 millones de pesetas, el año pasado llegaron a los 14.000 millones. Esto quiere decir que nuestra moda, a pesar de todos los pesares, se sitúa cada vez más en el panorama internacional, y que es necesario por lo tanto, prestarle toda la atención que merece. La Comisión Interministerial hace un esfuerzo en este sentido subvencionando a las firmas que se esfuerzan cada temporada en mejorar sus creaciones de cara al mercado exterior. Tal medida está dando resultado, pero quizá no es suficiente todavía. La creación de colecciones de auténtica jerarquía imponen una cuantiosa inversión. Ciertamente no nos faltan en este terreno, pero a veces ellos no cuentan con todos los medios que necesitarían para llevar a la práctica sus ideas.

## Decoración \*

# ALCOBA - ESTUDIO - SALON



¿Qué poco hace falta para conseguir un ambiente cálido, acogedor, apacible! ¿Qué poco, o quizá cuánto, porque

hay que contar fundamentalmente con el buen gusto! ¿Cuánto dinero creéis que hace falta para hacer de una

sola habitación una alcoba-estudio? Apenas el que cuesta una cama turca, una mesa alargada de madera,

unos cuantos metros de tapicería y unos cojines de espuma de nylon. Tres mil pesetas pueden bastar, y hasta menos, según la calidad de los materiales. Los tejidos de tapicería pueden adquirirse ahora a precios muy reducidos en los saldos, y los dos muebles básicos pueden ser muy sencillos. Lo demás sólo depende del buen gusto. Si podéis adquirir una moqueta para el suelo, mejor; pero también puede quedar muy bonita una alfombra de esparto.

Hemos escogido para esta habitación los azules y verdes, colores reposantes y alegres. Todas las paredes y el techo se forrarán con un tejido de tono verde. La cama se cubre con una manta a cuadros azules y verdes, y azul es el color del cortinado para la ventana. Los cojines se forran en azul verde, y como nota colorista se puede agregar uno o dos rojos.

La mesa, lacada en blanco, ha de ser suficientemente larga para que pueda utilizarse su superficie para diversos menesteres: mesa de estudio, mesa para comer, mesa para el tocador y para alinear en el fondo los libros y todas esas cosas necesarias a las actividades del habitante; para sentarse, cojines en el suelo.

La decoración propiamente dicha depende de los múltiples cuadros, "posters", discos y todas esas cosas que pueden colgarse en las paredes. Ahora se llevan los collares multicolores, las llaves antiguas, los instrumentos musicales y todo aquello que estéticamente reúna las condiciones necesarias.

Las plantas son un elemento decorativo insustituible, pero tienen el inconveniente que no es bueno dormir con ellos al lado. Si se trata de pequeños tiestos, no será difícil su desplazamiento al baño o la cocina, si no se puede recurrir a las grandes flores de papel mejicanas, muy en boga o a los cardos secos y ramas

## Pantalones y casacas

en la calle

metros, como corseletes de cuero, con piedras incrustadas o cadenas entrelazadas, marcarán notablemente el talle, sobre todo en los trajes de noche.

En los conjuntos de calle como éstos que nos ocupan, se prefieren los cinturones de cuero, con hebillas muy originales de metal, de diseño muy deportivo.

Aquellas que se nieguen a alargar sus faldas, tendrán la próxima temporada un gran aliado en el pantalón, que continuará en auge, estrechándose algo en el bajo, manteniendo su línea gracil y esbelta que favorece notablemente a la mujer.

Los conjuntos más en boga, según los ingleses, serán los de pantalón y casaca, en lana de tono unido, con cortes geométricos y realizados en su mayoría en tejidos reversibles.

La línea de la casaca puede ser pegada al cuerpo o muy amplia, cortada al biés, estilo capa, muy cómoda, sobre todo para las señoras en estado interesante. Los pantalones llevan para esta circunstancia la parte delantera superior realizada en un tejido elástico, que se adapta a las transformaciones del cuerpo.

De manga corta o larga, estos conjuntos están especialmente concebidos para la calle, pero en tejidos más ligeros y tonos más sordos, como exige la moda, pueden transformarse en conjuntos de noche a poco que se añadan zapatos, bisutería, etcétera.

En el campo de la bisutería, los cinturones van a tener el próximo otoño una gran importancia. Anchísimos, hasta de veinte centí-



Hablando de cabellos **EL PEINADO DE NOCHE ESTIVAL,** visto por **Pierre Roher**



Puedes sentirte liberada en vacaciones de todo ese servilismo que impone la belleza. Puedes olvidarte algunos días de la peluquería, algunos quizá del maquillaje, y puedes incluso mostrarte desprecuada en lo que respecta al vestuario. Puedes gozar plenamente de la naturaleza y el descanso, eludir los compromisos sociales, vivir un poquito salvajemente en aras de una libertad interior que durante el resto del año se sintió oprimida, soterrada. Si, el espíritu tiene derecho a romper todas las ataduras del formalismo y ser por una vez al año lo que quiere ser. Pero el espíritu no sólo vive de aire y de sol, de mar o de montaña. El espíritu, a veces, anhela esa espléndida fiesta estival que da una oportunidad a la belleza para manifestarse plenamente. Y he aquí que de pronto vuelves a acordarte del peluquero y sus mágicos poderes para transformarte. El, mientras tú le hablas olvidado, se va transformando, buscando en su imaginación las formas de la belleza para tenerla a punto. El, el peluquero, es qui Pierre Roher, un parisino internacional por su arte y su gracia para llevar a obra maestra la cabellera femenina. Esta es una de las expresiones que encontró para realzar tu belleza en esa noche espléndida de fiesta estival. Romanticismo, femineidad, gracia. Y como punto final, flores para adornarla.

### Carmen Sevilla: cirugía estética

Carmen Sevilla, dicen por ahí que se acaba de hacer la cirugía estética. Esas cosas las mujeres guapas las hacen en secreto, pero cuando se piensa en los años de Carmen, que tampoco son tantos, ¡vaya! una empieza a creer que realmente de pronto parece haber rejuvenecido notablemente, y va y se cree eso de la cirugía... Al fin y al cabo, nada tiene de malo, y nos parece muy bien que bellezas como la de Carmen utilicen todos los recursos posibles para conservarse el mayor tiempo posible.

**PARA LA MUJER**



### PIMENTOS BICOLORES

Tres pimientos por persona (verdes y rojos), aceite de oliva, sal y una pizca de pimienta negra molida.

Se lavan bien los pimientos, se les quita el pedúnculo, se abren a la mitad y se extraen todas las semillas. Se bañan en aceite, se salpimentan y se colocan en la

### Cocina de vacaciones

parrilla cinco minutos por cada lado. Si se desea se puede agregar ajo muy picadito, una vez retirados de la parrilla. Acompañan muy bien un plato de carne asada.

### TOMATES A LA PROVENÇAL

Tres tomates pequeños por persona, dos dientes de ajo muy picaditos, 100 gramos de tocino cortado en cuadritos, pan rallado, sal, aceite de oliva y pimienta.

Se enfilan en los pinchos los tomates separados por un cuadrillo de tocino, se bañan en aceite y se espolvorean con pan rallado, al que se habrá mezclado la sal y pimienta. Se colocan en la parrilla y a los cinco minutos están listos. Se espolvorean para servir con ajo muy picadito.

### BERENJENAS ASADAS

Esta es la manera más exquisita de preparar las berenjenas, que se hacen en tres minutos. Se cortan en tiras de salpimentan y se colocan en la rejilla. A los dos minutos se retiran. De la misma manera se preparan los calabacines, que, sin embargo, han de pelarse antes si no son bien tiernos.

### PATATAS ASADAS

Bien lavadas y sin pelar se colocan en la parrilla, y se dan vuelta por uno y otro lado hasta que estén bien hechas. Si se las envuelve en papel de aluminio quedan más sabrosas. Una vez asadas, se

hace un corte en cruz, se levanta la piel, se extrae una cucharadita de carne y se coloca en su lugar una cucharadita de queso Alibert. ¡Exquisitas!

### Y vamos con los postres:

### HUEVOS ENVUELTOS EN QUESO

Para cuatro personas: Cuatro huevos, cuarto kilo de queso fundido, sal, pimienta y queso gruyere rallado. Se batan bien los huevos y se dejan caer cucharadita a cucharadita en agua que esté hirviendo sobre el fuego. Inmediatamente que se endurecen se retiran con una espumadera y se dejan en un plato. Una vez todos los huevos batidos, cocidos de manera que formen bolitas, se pone a fundir el que-

so, a fuego lento. Cuando está fundido se rebozan en él los trocitos de huevo y se van depositando en una plancha fría. Cuando se hayan enfriado se espolvorean con queso rallado y se sirven.

### FRUTAS ASADAS CARAMELIZADAS

Pera, melocotones o albaricoques. Se bañan con zumo de limón y se espolvorean abundantemente con azúcar, una vez enfiladas en los pinchos. Se colocan en la parrilla, donde el fuego sea muy suave si se han utilizado frutas enteras. Más rápido se hacen cortadas en trozos con el mismo procedimiento. Un postre que encanta a los pequeños.

Don los hay, mino a... Me ne una dieciete Y de Es tango. C La está a la La del muel Lo tras de portante prolecto mueble. El Si por volu saciones Ho mos cer tributo P lera? Si supuesto caación

P AN Carre AN Televis Lavad Plaza

# MEDINA DEL CAMPO

## Ferias y Fiestas de San Antolín



### EL ALCALDE HABLA:

## "Medina es uno de los pocos pueblos de Valladolid con demografía creciente"



Don Ignacio Sánchez López, alcalde de Medina.

mejorará el servicio. Tan pronto se termine la obra, implantaremos contadores a todos los usuarios.

Y añade:

—En realidad, lo tremendo de Medina es que, teniendo los problemas de una ciudad, ha de solucionarlos con los medios de un pueblo.

—¿Qué Atria de las fiestas?

—Yo haría notar que se ha establecido un equilibrio muy ponderado entre los actos específicamente culturales y los que no lo son: toros, deportes, etc.

En el equilibrio está la virtud, dijo no sé quién...

A. V. L.

Don Ignacio Sánchez López, alcalde de Medina y hombre amable si los hay, desempeña su cargo con la eficacia del que conoce el camino a recorrer.

—Medina es uno de los pocos pueblos de la provincia que tiene una demografía creciente. Ahora mismo cuenta con más de diecisiete mil habitantes.

Y don Ignacio clasifica a su Municipio:

—Es la segunda población de la provincia y mantiene ese rango.

—¿Cuál es su riqueza?

—La agricultura lo ha sido de siempre. En la actualidad ya está a la par con la industria.

—La industria de Medina, como todo el mundo sabe, es la del mueble.

—Los mueblistas medinenses concurrirán a la Feria de Muebles de Valladolid con una nave entera. Hay otras industrias importantes como la del ferro-wolfrámico y las de transformación de productos agrícolas, pero todas subordinadas, claro está, a la del mueble.

—El ganado también es importante, ¿no?

—Sí, y el fundamental es el mercado de lanares. Es el de mayor volumen de tráfico de toda Europa. Pasan del millón las transacciones de ovejas que se realizan al año.

—¿Cómo están las finanzas municipales?

—Hasta ahora liquidamos con pérdidas; este ejercicio lo hemos cerrado ya con superavit. El impuesto de plusvalía ha contribuido a salvar nuestra situación económica.

—¿Puede hablar del proyecto más ambicioso que tenga en cartera?

—Sí. La Comisión de Servicios Técnicos ha elaborado un presupuesto de seis millones para construir una tubería de circunvalación en anillo. Esto hará que no se desaproveche el agua y

Y ahora, tras el trabajo cotidiano, las fechas de descanso e ilusión. Con las fiestas de San Antolín nos llegan momentos vivamente anhelados que deben ser de clara alegría y hecho es: arrobamiento.

Un nutrido programa feriado —en el que la armónica síntesis de actos religiosos, culturales, etnológicos, conjuga la más genuina tradición con las más altas exigencias— será disfrutado por los medinenses, y los acogidos a su hospitalidad en estos días, con la dignidad y decoro que son consustanciales de esta Muy Noble, Muy Digna, Heroica y Coronada Villa.

A ello os exhorta con absoluta fe y un fuerte abrazo,

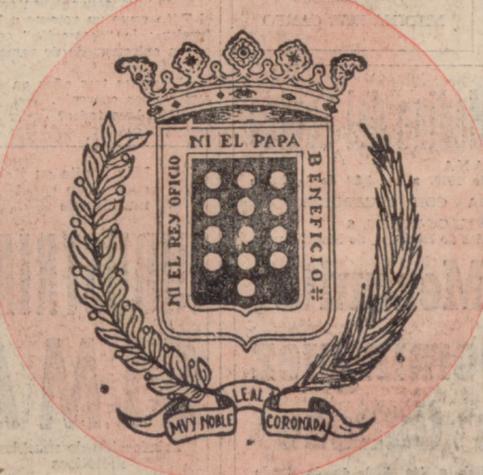
IGNACIO SANCHEZ LOPEZ

### Saludo del Alcalde a los medinenses

Queridos amigos:

El pulso rítmico y lleno de vida de la población, al acercarnos a nuestro calendario de fiestas patronales, hace muy grato para mí este fraternal saludo y especial contacto con vuestro Alcalde sobre los continuos en que la misma se desenvuelve a lo largo del año.

En verdad ha sido este ejercicio anual propicio a las fiestas urbanas, derivadas de las importantes obras en curso; y, con ellas, a la compren-



hospitalidad en estos días, con la dignidad y decoro que son consustanciales de esta Muy Noble, Muy Digna, Heroica y Coronada Villa.

A ello os exhorta con absoluta fe y un fuerte abrazo,

IGNACIO SANCHEZ LOPEZ

### «GUARDESA MAYOR DE MEDINA»

## Magdalena Casero, una chica sin problemas

### «HACE FALTA UN CENTRO POLIDEPORTIVO»

Un original nombre para la reina de las fiestas: "Guardesa Mayor de Medina". ¿De qué peligros habrá de guardar a los medinenses Magdalena Casero? En cualquier caso, no creo que nadie tenga inconveniente en ser protegido por una beladad de dieciséis años. Guardas hay muchos y muy feos.

A la chica la eligieron el día 25, una semana antes del comienzo de las fiestas.

—¿Cómo fueron esas elecciones?

—No sé cómo me han escogido.

—¿Cuál será tu misión?

—Presenciar todos los actos.

—Tendrás un príncipe azul...

—No, qué va.

—Al menos, aspirantes al puesto.

—Siempre se tienen y yo los tengo también.

Incluso en la entrevista más humil hay que hacer preguntas comprometedoras. Así que le preguntaron por los mosos del pueblo. Magdalena se va por las ramas del tópico.

—¿Muy abiertos. Muy simpáticos.

—Me asegura que el tiempo no se le va a la cabeza.

—Será la misma de siempre.

—Pasemos por las artes?

—Pasemos.

—Arte literario.

—No, tengo un programa con un autor; tampoco me ningún sé nada. Lo último que he leído fue "El español y los siete pecados capitales", de Díaz Plaja. Me gustó mucho.

—Séptimo arte.



Magdalena Casero, "Guardesa Mayor de Medina".

**ELIGIO GONZALEZ MARTIN**

FABRICA DE MUEBLES  
Avenida de José Antonio, 14  
Teléfono 800647  
MEDINA DEL CAMPO

**ALVAREZ**

Distribuidor "VANGUARD"  
Televisión - Transistores  
SERVICIO TECNICO  
Teléfono 800082  
Bernal Díaz del Castillo  
MEDINA DEL CAMPO

**TALLERES MARCO**

Construcción de puertas y ventanas metálicas  
Cerrajería en general  
Nuevo domicilio: Santa Teresa, 8  
Teléfono 801334  
MEDINA DEL CAMPO

**RED**

Talleres  
Bobinado de motores, Montajes, Instalaciones de alta y baja tensión. Reparaciones en general  
Maldonado 11  
MEDINA DEL CAMPO

Radio Electricidad  
"ANTBER"  
Frigoríficos, Radio, Televisión. Distribuidor de Electrodomésticos "ANTBER"  
Maldonado, 15  
MEDINA DEL CAMPO

**PALOMO**

ARMERIA Y ARTICULOS DE DEPORTES  
Simón Ruiz, 9  
Teléfono 801248  
MEDINA DEL CAMPO

**ANTONIO SAEZ CAZORRO**

FABRICA DE MUEBLES  
Carretera de Rueda - Camino San Cristóbal - Teléfono 801333  
MEDINA DEL CAMPO

**ALMACENES «LA VALENCIANA»**

HIJOS DE MIGUEL ROJO, S. L.  
Televisores - Radio - Tocariscos "PHILIPS"  
Lavadoras-Cocinas-Material eléctrico-Distribuidor de Butano  
Plaza España, 27 - Teléfono 800348 - MEDINA DEL CAMPO

**VINOS SANZ**

SOLERA FINO 62  
Bodegas: La Seca - Rueda  
MEDINA DEL CAMPO  
Teléfono 800015

FABRICA DE MUEBLES  
**MARY PAZ**  
Muebles de cocina de poliéster y esmaltados, sillas y mesas de formica  
Barrientos, núm. 9  
Teléfono 801348  
MEDINA DEL CAMPO

**PROGANADERIA**

**PIENSOS COMPUESTOS COMPLETOS**

MEDINA DEL CAMPO  
Teléfono 800987  
Carretera Madrid a La Coruña, Km. 160

# FERIAS Y FIESTAS DE SAN ANTOLIN

## Los encierros, número fuerte

Las vallas de conducción han costado seiscientas mil pesetas



Don José Luis Núñez Baticós es el presidente de la Comisión de Fiestas. Joven y optimista, el señor Núñez trabajó por ofrecer un buen programa lúdico a sus convecinos. No cabe duda que lo ha logrado y ahora sonríe satisfecho. Sólo una sombra de



Al fin, después de diez años, correrán los toros por las calles de Medina. Las vallas metálicas han costado seiscientas mil pesetas a la Comisión "Pro-Encierros".

## PRELUDIO DE FIESTAS

Un año más y ya de nuevo estamos dentro de la Semana Grande de esta Villa Isabelina. Un año más en el que, por obra y gracia de Dios hemos vuelto a saludar a infinidad de amigos y paisanos que vienen a pasar sus vacaciones a su patria chica para no perderse el San Antolín, como todos los años, y mucho más en este año 1970, en el que de nuevo se volverán a ver correr por las calles de la Villa los novillos con dirección a la plaza de toros y a su vez oír el sonido de la campana Maragata.

Como preludio de las fiestas el domingo pasado se celebró el desentierro de toros y a continuación la primera capea, como pudieramos decir, de las Ferias San Antolinescas.

**FABRICA DE MUEBLES**  
**Luis González Martín**  
Cereros, 11 - Teléfono 800071  
MEDINA DEL CAMPO

**FABRICA DE MUEBLES**  
**FRAILE**  
Muebles de todos los estilos  
Exposición y venta: Simón Ruiz, 11 y 12 - Apartado 67 - Teléfono 801126  
Fábrica: Teléfono 800532 - Particular 800340  
MEDINA DEL CAMPO  
ISCAR: Plaza Mayo - Teléfono 505

bución Especial para Turismo y Festejos.  
—¿Cuál es el plato fuerte de las fiestas?  
—La novedad la constituyen los encierros, que se reinstauran tras diez años en que no se había celebrado ninguno. Por cierto el dinero que cuestan se recauda mediante contribuciones voluntarias.  
—¿Cuántos habrá?  
—Tres, que se celebran los días 2, 6 y 8. El recorrido comprende las calles de Carreras, Artillería, Avenida de Portugal y entrada en la Plaza de Toros.  
—¿Qué se puede decir de las vallas de conducción?  
—Que están artísticamente concebidas, que han costado 600.000 pesetas y que ese dinero se ha resarcido con la publicidad colocada en ellas.  
Don José Luis nos informa sobre la antigüedad de los encierros.

Datan de fecha anterior a 1490. Santa Teresa relata, en el Libro de las Fundaciones, cómo casi la carneó un toro en Medina Y eso fue por el 1572.  
—¿Vienen forasteros a las fiestas?  
—Sí, suelen venir muchos. Además, con los encierros, volverá gran cantidad de medinenses que se ausentan el resto del año.

Los encierros parecen ser la pieza básica en torno a la que gira todo el programa de celebraciones.  
—Se ha nombrado una Comisión Especial Pro-Encierros, encabezada por el presidente del Centro de Iniciativas y Turismo, y compuesta por vecinos de la villa. Quiero aprovechar esta ocasión para felicitarlos por su excelente trabajo.  
Dice el señor Núñez que las fiestas se animan más a cada año que pasa. Y que las de este año son de lo mejorcito que se recuerda.

—Por otra parte —continúa— hay una enorme variedad de espectáculos en el programa: natación, toros, fútbol, atletismo, Festivales de España...  
—¿Cómo se porta la gente joven?  
—Les gusta divertirse sin ofender a nadie. Y los medinenses son, en general, muy acogedores para el forastero.  
Del 1 al 8 de septiembre pueden ustedes comprobarlo.

LUIS VEGA

## Peñas y pandas Registradas, nueve; funcionando, más de cuarenta



PEÑA "EL PARAISO"

Registradas en el Ayuntamiento hay sólo nueve. Pero pasan de cuarenta las "peñas" que funcionan en Medina. Casi todas tienen su "domicilio social" en lóbregas bodegas, dedicadas al cultivo del champiñón en otras épocas del año. Ahí se organizan bailes; ahí se regala limonada. Ahí disfrutan todos preparándose a la diversión de los próximos días.  
"Los Hippies", que lo son sólo de nombre, se reúnen, según ellos, para divertirse durante las fiestas.  
—Nosotros mismos ponemos el dinero para que la "peña" funcione.  
—¿Qué tal las fiestas?  
—No valdrían lo que valen de no ser por las "peñas".  
—¿Lo mejor?  
—Los encierros, aunque éste es el único año que se celebran.

Quien nos habla, Carlos Rodríguez, es un pesimista de tomo y lomo. Para todo tiene un "pero".  
—¿Que qué hacemos cuando no hay fiestas? Pues ir al baile los domingos.  
—¿Y los demás días de la semana?  
—Nada.  
—¿Qué hace falta en el pueblo?  
—Un club para los jóvenes.  
—¿Es que no hay sitios donde bailar?  
—Sí, eso sí; uno en verano y otro en invierno.  
—¿Os trata bien las chicas?  
—No. Nos llevamos mal.  
—¿Os irais del pueblo?  
—Si fuese para ganar más, ahora mismo.  
—¿No tiene ventajas el vivir aquí?  
—Ninguna.  
Muy negras ve Carlos las cosas. Quizá tenga sus razones; quizá sea un exagerado. Nos despedimos.

**MANUFACTURAS ARROYO**  
FABRICA DE MUEBLES  
Barrio Las Tudás, s/n - Teléfono 801384  
MEDINA DEL CAMPO

Visitamos ahora una de las "peñas" más numerosas: "El Paraíso".  
—La llamamos así por la decoración que le hemos hecho a la bodega.  
Victor Manuel Martínez, presidente, lo afirma.  
Y los muchachos deben concebir el Edén como un retorno a la Naturaleza: la "decoración" consiste en un entrecruzado de ramas verdes.  
—Llevamos tres años en esto y somos unos cuarenta.  
—¿Hombres todos?

—No. Es mixta. Vienen chavalas también.  
Ahora opinan de las fiestas:  
—Están muy bien. Y este año con los encierros, mejor aún.  
—¿Qué le falta al pueblo?  
—Algún sitio donde hacer gimnasia. Bailes, sobran.

"Los Satélites" son una "peña" de gente joven. La media de edad no alcanza los diecisiete años.  
El presidente, Roberto Marcos, cuenta sus planes:  
—Organizaremos baile todos los días y regalaremos limonada a quien venga.  
—¿Con qué pagaréis la limonada?  
—Con nuestro dinero. Lo recaudamos entre todos los socios, que somos doce.  
Me dice Roberto que el pueblo no es aburrido; todo lo contrario. Pero que le pediría al señor Samananch un centro de deportes.  
—¿Es difícil mantener una "peña"?  
—Hay muchas dificultades. Para el año que viene quieren que saquemos carrozas, y sólo ayudan con cinco mil pesetas.

—¿Cómo arreglarías el pueblo?  
—Asfaltando mejor las calles y haciendo construir más piscinas.  
Antes de dejarnos marchar, los peñistas insisten en que escribamos en los papeles una queja.  
—Nos han eliminado injustamente en "Un pueblo para Europa". Ha sido una injusticia.  
Dejamos a Roberto y sus muchachos discutiendo sobre esto.

**PEÑAS REGISTRADAS**  
"K-21", "Los Maleantes", "Los Satélites", "El Paraíso", "Los Hombres", "Fotolondongo", "Lau-Bien", "Los Invasores" y "El Cencerro".  
A. C. VENCE

A la Hora de la Hora recuerde un sitio  
**MIGORT**  
Plaza de España, 35 - Teléfono 80094  
Simón Ruiz, 2  
MEDINA DEL CAMPO

**Félix González Fernández**  
FABRICA DE MUEBLES  
Prolongación Avenida de Portugal, s/n - Apartado 119 - Teléfono 800825  
MEDINA DEL CAMPO

**EMILIANO FERNANDEZ GARCIA**  
MADERAS Y CARPINTERIA  
MATERIALES DE CONSTRUCCION Y SANITARIO  
Calle Maldonado, 23 - Teléfonos: 800849 - 800991 - 801187  
MEDINA DEL CAMPO

**FABRICA DE MUEBLES COCA**  
Especialidad en dormitorios  
Ravé, 16 - Teléfono 800588 - Particular 800461  
MEDINA DEL CAMPO

**Muebles JOICAR**  
Muebles de cocina por elementos - Laminados en Ralite  
Teléfono 800584 - Apartado 45 - Telegráfica ICAR  
MEDINA DEL CAMPO

**Plaza de Toros de Medina del Campo**  
MAÑANA  
MIÉRCOLES, 2 de septiembre, de 1970, a las 5,30 de la tarde  
MAGNIFICA NOVILLADA CON PICADORES  
6 ESCOGIDOS NOVILLOS-TOROS, 6  
de la acreditada ganadería de Jarales de Hueillos, de Madrid, para

**Pascual Mezquita**  
**Roberto Domínguez**  
**José Luis Galloso**  
DOMINGO, 6 DE SEPTIEMBRE, a las 5,30 de la tarde  
GRAN CORRIDA DE TOROS  
8 HERMOSOS EJEMPLARES, 8  
Dos de la famosa ganadería salmantina de don Manuel Sánchez Cobaleda para los rejoneadores  
D. ALVARO DOMEQ y D. JOSE MANUEL LUPI  
Seis toros de la prestigiosa ganadería de don Javier Pérez Taberner, de Salamanca, para

**JOSE FALCON**  
**DAMASO GONZALEZ**  
**y JOSE LUIS PARADA**

**ARTESANIA "LOVE"**  
METALICA  
**CARPINTERIA METALICA**  
INSTALACIONES COMERCIALES  
Doña Leonor, 22 - MEDINA DEL CAMPO

**TAPICERIAS BARBADO**  
**BARBADO HERMANOS, S.L.**  
Apartado 112 - Teléfono 80 0387 - Carretera de Rueda, 32  
MEDINA DEL CAMPO

Más bonita su cocina con muebles de  
**INDUSTRIAS CIMA**  
Fabricación de muebles metálicos  
Ronda de Gracia, 11 - Teléfono 800841  
MEDINA DEL CAMPO

**CHAPEADOS REVUELTA**  
Fábrica de Tableros  
Chapeados a medida  
Calle Cáceres, 20 y 22 - Teléfono 800943  
MEDINA DEL CAMPO (Valladolid)

**Saornil y Delgado**  
FABRICA DE MUEBLES  
C. Cáceres, s/n - Teléf. 800690  
MEDINA DEL CAMPO

CRISTALERIA  
**JUMEL**  
(Marca Registrada)  
FABRICA DE ESPEJOS  
Vidrios - Lunas - Acrilicos - Mientos  
Calle Cerradilla, núm. 9  
Apartado 74 - Teléfono 800604  
MEDINA DEL CAMPO

LAMPARAS Y PANTALLAS  
**LA MEDINENSE**  
HIJOS DE FRANCISCO DE OYAGUE  
Simbombilla, 3 - Teléf. 800711  
MEDINA DEL CAMPO

**Barri-Diaz**  
Apartado 72 - Teléfono 800650  
**MEDINA DEL CAMPO**

FABRICA DE MUEBLES  
**SAN JOSE**  
José Zorrilla, s/n - Teléfono 80094  
Particular 901376 y 801349  
MEDINA DEL CAMPO

**GONZALEZ RUIZ**  
Tejidos - Confecciones  
Calzado - Loza - Cristal  
Colchón "Flex"  
Padilla, 26 - Teléfono 800756  
MEDINA DEL CAMPO

TO  
Roda  
por  
El  
Nuestro  
verencia  
je escas  
concedia  
corredor  
sacar pr  
sicións.  
dice un  
ero que  
y alos v  
guez. A  
Fuentes.  
El qui  
la venta  
financie  
pal pueda  
ya que l  
la carrer  
A su p  
encia co  
2-45.  
4-6. La  
los cinco  
que los i  
en el pe  
dos ellos  
Javier  
  
DU  
AN  
  
BILBA  
colista p  
gran ridi  
so hasta  
ares prin  
crónicas  
equipo bi  
món de  
ridicos  
Limes".  
pectivame  
envitados  
gaditan  
Todos  
enjuiciam  
nes del A  
plenamen  
menta fu  
ciones y  
da cuen  
de los alic  
medios d  
por el eq  
de el sá  
frente al  
Aires y el  
tivamente  
bra todo  
que dio c  
bilbainos  
peste de  
"Me te  
dijentes  
trian de  
abultada  
sustituci  
  
Desp  
Uwe  
com  
  
FRANC  
tro intern  
Alemania  
Hungria  
remberg  
tarrá el v  
Uwe Seale  
Sauler H  
cos intenc  
bustias m  
nia, dond  
"jugador  
1970. Parti  
zatos. Mu  
Después  
Secor e c  
equipo na  
este ha a  
capitán de  
muar for  
lcción de  
nia-Hungar  
  
Conste  
sus e  
rreo, s  
pletas  
aría,  
Bilbao  
bién  
monea

Repitió la victoria del año pasado

Tomás Nistal, gran triunfador en el Trofeo «Nuestra Señora del Rosario»

Rodando a un fabuloso promedio de 46,800 kilómetros por hora, se impuso en la meta a Javier Minguéz

El trazado del Gran Premio «Nuestra Señora del Rosario» favorece a los rodadores. El trayecto es casi totalmente llano, concediendo más oportunidades a los corredores rápidos que supieron sacar pronto partido de estas condiciones...

Tras el «Waterloo» del «Carranza»

Durísimas críticas contra el Atlético de Bilbao y Ronnie Allen

BILBAO. (AHL) — «El Atlético colista por meritos propios», «El gran ridículo» y «Atlético: suspensión hasta septiembre» son los titulares principales que encabezan las crónicas que sobre la actuación del equipo bilbaíno en el Trofeo «Ramón de Carranza» insertan los periódicos de esta capital...

El comentarista apostilla: «A probar jugadores, a tomar el sol se manda el equipo a un pueblo en fiestas, a Cádiz, donde acuden los mejores equipos del mundo, con sus mejores hombres, con la decidida intención de ganar y de quedar bien, no se puede venir en plan de vacaciones.»

Despedida de Uwe Seeler como internacional

FRANCOFORT. (AHL) — El encuentro internacional de fútbol que Alemania occidental jugará contra Hungría el próximo día 9 en Nuremberg será el último que actuará el veterano delantero centro Uwe Seeler.

SEA SIEMPRE DUEÑO DEL COCHE NO DEJE QUE ÉL SE ADUEÑE DE USTED

VUELVEN LAS QUINIELAS

Si este año se produce pleno solitario, se calcula un premio de cincuenta millones

Tres épocas son especialmente propicias a estos premios gordos: de la jornada 1 a la 4, de la 17 a la 21 y de la 26 a la 32



Cifras cada vez más altas esperan a los felices únicos acertantes de 14, como este sonriente caballero que muestra su quiniela, rellena al azar

Las quinielas vuelven dentro de unos días, con su gran carga de esperanza para todos los españoles. Quien más y quién menos va haciendo ya sus cálculos para la temporada que se acerca.

El fútbol ruso y su momento actual

Por ANTONIO VALENCIA

Como es sabido, en las dos próximas temporadas internacionales de la selección española tendrá que enfrentarse con la de la Unión Soviética dentro del año 1971. En mayo en Moscú y en octubre probablemente en Sevilla.

He visto el Dinamo en Barcelona. Aparte de aprovecharse del espectáculo técnico del club local, al que he visto por un tanteo escandaloso que aún pudo ser mayor, porque el arbitraje patriótico concedía a los rusos aproximadamente un tanto por cada dos válidos marcados...

Récord de traspasos en el fútbol inglés

COVENTRY. (AHL) — Wm Smith, jugador del equipo inglés de fútbol Sheffield, ha sido traspasado al Coventry por cien mil libras esterlinas, lo cual constituye un récord de traspasso en el fútbol inglés.

mo juego matemático, no se le va ya a los técnicos. Y, sin embargo, queda siempre la suerte de por medio. ¿Qué conviene más? Jugar a la lógica o a lo absurdo? ¿Combinar una y otra? La historia de las quinielas ha afirmado rotundamente, año tras año, que los mejores premios, los que constituían récord, eran para jugadores del azar, desconocedores de las técnicas futbolísticas y la marcha de la Liga.

Obtener un pleno en solitario es la ilusión máxima del quinielista. Al paso que van los premios gordos de las apuestas mutuas, con uno de esos plenos, se quitan las preocupaciones económicas para toda la vida. Pero no es fácil conseguirlo. Hasta ahora sólo lo consiguieron 40 personas y, de ellas, únicamente 17 cobraron más de cinco millones de pesetas, porque esos solitarios ganadores pertenecían en su mayoría a tiempos en que no se jugaba tanto a las quinielas.

LA EPOCA DE LOS PREMIOS GORDOS

Otra cosa importante a tener en cuenta es la época en que suelen caer los premios gordos de las quinielas, fenómeno que debe obedecer a alguna lógica. Desde la temporada 58-59, que es cuando empezó a pagarse a cinco millones el pleno solitario, de los diecisiete que ha habido, cuatro de ellos cayeron en la jornada 31 y cobraron, cinco millones el primero, seis y medio el segundo, catorce y casi medio el tercero y treinta y siete millones seiscientos ochenta mil el cuarto.

DEL CALCULO INTEGRAL A LOS DADOS

Lo que no cabe duda y cada vez es más cierto, es de que a las quinielas hay que jugar a la vez con lógica y con espantadas de inspiración e loca. Así fue como la temporada pasada, en la jornada 31 precisamente, se llevó el abogado madrileño don José Díaz Cristóbal el pleno de 14 de 37.680.990 pesetas y los pedreas de 13 y 12 que le pusieron el boleto por encima de los cuarenta y dos millones.

Para las grandes peñas que comienzan a estudiar nuevos sistemas de combinaciones, para el particular arriesgado que se juega los dos duros cada semana, para los grupos de amigos que desean un par de horas semanales en la oficina o el taller haciendo su modesto boleto múltiple, ahí van estas rigurosas consideraciones sobre la lógica de las sorpresas en las quinielas. No importa que todos conozcan el secreto porque, como viene ocurriendo desde que se fundaron, las quinielas seguirán dando la sorpresa, y la suerte de muchos millones juntos, cuando menos se espere, y a quien Dios se la de San Pedro se la bendiga. (PYRESA.)

Manuel MARIA



## ARMAS NORTEAMERICANAS PARA ESPAÑA

**191 vehículos acorazados de modelos de los que hoy luchan en Vietnam**  
**51 aviones y 20 helicópteros (entre ellos el «Phantom»), en servicio en las primeras potencias occidentales**  
**17 navíos necesarios para cubrir el compás de espera del programa naval español**

Por CESAR RUIZ-OCANA

Ciento noventa y un vehículos acorazados, 51 aviones, veinte helicópteros y 17 navíos suministrarán los Estados Unidos a España próximamente, en base a los Acuerdos Ejecutivos de Amistad y Cooperación firmados por el ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, y el secretario de Estado norteamericano, William Rogers, el pasado 6 de agosto en Washington. El detalle de este material consta en las notas confidenciales no clasificadas que acompañan en el Tratado.

Las notas—según declaró Mac Cleskey, portavoz del Departamento de Estado, en un menfís al "New York Times"—se refieren; una, a las facilidades para la utilización por los Estados Unidos de las bases aéreas de Torrejón, Zaragoza y Morón, y de la aeronaval de Rota; otra, a los créditos a gestionar por la Administración norteamericana para el suministro del material ante el "Export-Import Bank" (aviones y helicópteros antisubmarinos y red de mando territorial), los fondos a conseguir del Congreso (modernización y

semiautomatización del 70 por 100 de la Red de Alerta y Control, instrucción y entrenamiento de personal español con el nuevo material) y la autorización del Poder Legislativo para el préstamo de los 17 navíos.

Los principales detalles técnicos, con las observaciones oportunas, del material detallado en las notas de referencia, son los siguientes:

### MATERIAL PARA EL EJERCITO DE TIERRA

—Cincuenta y cuatro carros de combate medios "M-48" (un batallón) Pertenece a la "generación del 60" y a la familia "Patton". Aún en servicio en muchas unidades norteamericanas (sobre todo de la Guardia Nacional) y ejércitos de la OTAN (la "Bundeswehr" y el Ejército belga ha empezado a relevarlos por los "Leopard" alemanes y el italiano por los "M-60", pero aún forman la mayoría de sus unidades acorazadas). En servicio en España en la División Acorazada, junto a sus antecesores los "M-47".

—Cuarenta y ocho obuses au-

topropulsados "M-108", de 105 mm. (Dos grupos de 18 obuses y dos baterías del 6.) También de la "generación 60". Junto con los obuses autopropulsados siguientes, "M-109" y "M-107", los morteros autopropulsados "M-106", los transportes orugas acorazados de infantería "M-113" y los de mando "M-577", pertenecen a la familia de vehículos acorazados con un "chassis" y motores comunes, lo que facilita enormemente su entrenamiento y la aplicación del material de repuesto. En servicio reciente en las unidades escogidas del Ejército de los Estados Unidos y sólo suministrado hasta ahora a algunos ejércitos de la OTAN. Desconocido hasta ahora en España.

—Dieciocho obuses autopropulsados "M-109", de 155 milímetros. (Un grupo.) Valen las mismas observaciones que para el anterior. Releva en el Ejército de los Estados Unidos al "M-53", con obús del mismo calibre, una batería de los cuales participó por primera vez en el Desfile de la Victoria de Madrid de este año.

—Doce cañones autopropulsados "M-107", de 176 mm. (Dos baterías.) conocido vulgarmente por "Long Tom", por la longitud de su cañón, nueve metros. Constituye el arma principal de las "bases de fuegos" norteamericanas en Vietnam, como la de Da Nang. Ha participado también en la operación de limpieza del "Santuario del Vietcong", en Camboya. "Ultimo grito" de la artillería estadounidense.

—Cuarenta y ocho T. O. A. "M-113" (transportes orugas acorazados de infantería; un batallón). En servicio en los ejércitos de los Estados Unidos, OTAN (España desde hace pocos años) y otros aliados de Washington. En su interior se aloja un pelotón de infantería, a cubierto de las balas de las armas ligeras, de la metralla de las granadas y de las bombas y de las radiaciones atómicas. Acceso por trampilla posterior.

—Cuatro morteros autopropulsados "M-106", de 4,2 pulgadas (107 mm.). (Una sección para el batallón de "M-113") La Infantería Acorazada o Mecanizada lleva sus armas pesadas también en vehículos acoraza-

dos, desde los cuales pueden abrir fuego y sostenerlo.

—Siete T. O. A. "M-577" de mando (para los mandos del batallón de "M-113"). Estos vehículos disponen de un espacio interior relativamente amplio para el estudio de los mapas que utilizan las planas mayores y de abundante material de comunicaciones (radio).

En resumen, con 191 vehículos acorazados, la División Acorazada española puede quedar ampliamente reforzada y modernizada, sobre todo en lo que a artillería se refiere.

—Dieciséis helicópteros polivalentes Bell UH-1H "Huey" (Ver cuadro tercero.) Empleados por los Ejércitos de los Estados Unidos abundantemente en Vietnam. Sirve como medio de transporte de hombres (once) o material en medios difíciles, como observación y enlace, como ambulancia aérea e incluso como medio de ataque, merced al armamento de armas automáticas y lanzagranadas de los soldados que transporta. En servicio ya en el Ejército de Tierra español; comienzan a adaptarlo ejércitos de la OTAN.



Cañón autopropulsado M-107, de 175 milímetros.

Desplazamiento, en toneladas: 1.653 "standard" y 4.080 a plena carga. Dimensiones en metros: 94,8-98,4 de eslora, 15 de manga y 4,2 de puntal. Armamento: siete cañones anti-aéreos de 40 mm. y dos de 20 mm. Potencia: 1.700 C. V. y 11 nudos de velocidad máxima. Carga: 2.100 toneladas y 211 hombres. En servicio a finales de la Segunda Guerra Mundial y en la guerra de Corea. Suministrado a las Marinas de la China nacionalista y Corea del Sur.

—Un transporte auxiliar de municiones de la clase AE-7 "Wrangell", el "Wrangell". Desplazamiento: 15.295 toneladas, a plena carga. Dimensiones en metros: 130,5 de eslora, 18,9 de manga y 8,4 de puntal. Armamento: un cañón de 127 milímetros, cuatro de 101,6 y cuatro anti-aéreos de 40 mm. Potencia: 6.000 C. V. y 18,8 nudos. Radio de acción: 18.000 millas. Tripulación: 64 hombres. Carga: seis millones de galones de combustible. Terminado el 7-1-1939.

—Tres helicópteros antisubmarinos Sikorsky SH-3D. Posiblemente destinados a la dotación de tres escuadrones del mismo tipo de helicóptero de dotación en el "Dédalo". Dotado de modernísimo sistema de detección submarina y de destrucción Anfibia. Versión militar del helicóptero civil Sikorsky SH-3H. El ravinio insignia de la flota italiana, el crucero porta-misiles "Vittorio Veneto" cuenta con cuatro de estos helicópteros desde el año pasado.

—Cuatro helicópteros de ataque Bell AH-1G, "Hueycobra". Versión recientísima del helicóptero civil Bell B-204-205 y del militar "Huey". Es el primer helicóptero concebido exclusivamente para el ataque aeroterrrestre. Ataca en picado y a velocidades variables sobre la marcha. Cuenta con un potente arsenal de armas desde cañones automáticos "Vulcan" a lanzagranadas, cohetes y misiles flodirigidos "TOW", alojados en sendas góndolas situadas en los extremos de un "ala" falsa. A finales del año pasado, el Ejército norteamericano llevaba pedidos noventa y cinco de estos helicópteros, y los "marines" 49. En la primavera pasada se comentó que la Marina española estaba interesada en este helicóptero de combate.

### HELICOPTEROS

—Construtora Bell, designación militar UH-1H "Huey", propulsión, monomotor 6 biturbina; velocidades (kms/hora), autonomía, 200 (6.000) 335-825, peso (kgs), 4.310; armamento, 2 a.a.; observaciones, dos tripulantes, once soldados o 500 kg. de carga. Dimensiones en metros: 11,7 de eslora, 12 de manga y 4,7 de puntal. Armamento: cuatro cañones de 127 mm., ocho de 76 mm. una amplia y potente gama de armas antisubmarinas, cinco montajes quintuples de tubos lanzatorpedos. Potencia: 60.000 C. V. y 35 nudos. Radio de acción: 5.800 millas a 15 nudos. Tripulación: 350 hombres. Terminado el 5-10-45. Modernizado posteriormente.

—Cinco dragaminas oceánicos "Agresive" de la clase 81 "Agile". Desplazamiento, en toneladas: 665 "standard" y 750 a plena carga. Dimensiones en metros: 51,3 de eslora, 10,5 de manga y 2,85 de puntal. Armamento: un cañón de 127 mm. Potencia: 1.600 C. V. y 16 nudos de velocidad máxima. Radio de acción: 2.400 millas a 12 nudos. Terminados entre el 4-10-52 y 1955. Casco de madera y maquinaria y materiales metálicos antimagnéticos. Numerosas unidades de esta clase suministradas a las Marinas de la OTAN.

—Tres L. S. T. (barcos de desembarco de carros de combate) "Chelan County", de las series 104 L. S. T. 511-1152.

—Treinta y seis McDonnell F-4C "Phantom II", avión de

combate polivalente. El "Phantom" es hoy el avión de combate más conocido del mundo, tanto por su intervención en el Vietnam como, aún más recientemente, por la actuación en el Canal de Suez en las Fuerzas Aéreas de Israel en sus incursiones contra las baterías egipcias y las instalaciones de rampas de lanzamiento de misiles superficie-aire (anti-aéreos) SAM-2 y SAM-3, de origen soviético. Inicialmente proyectado y fabricado para la aviación de la Marina de los Estados Unidos, siendo secretario de Defensa, Robert MacNamara, solicitó un crédito para el estudio y obtención de un avión de combate común a la aviación de la Marina, los "marines" y las Fuerzas Aéreas, el "proyecto "Highspeed" de 1961. Así, el "Phantom", en competencia con el F-111, el avión de combate más caro del mundo y que fracasó en Vietnam, se ha convertido en interceptor, en interdictor (intercepción más allá del espacio aéreo propio), cazabombardero y avión de apoyo táctico (con una gama de armas variadísima, desde bombas clásicas a napalm, desde misiles aire-aire guiados por televisión y rayos infrarrojos hasta misiles aire-tierra), avión de reconocimiento táctico y de instrucción avanzada. Encargado por la USAF en 1964, equipaba sesenta Alas del Mando Aéreo Táctico a los pocos meses. Inglaterra hizo un pedido poco después para relevar a los "Sea Vixen", cazas "todo tiempo", de los portaviones de la Marina Real. La "Luftwaffe", de la Alemania Federal, también lo ha encargado. Y, como decíamos, forma el grueso de primera línea de la Aviación israelí, junto a los bombarderos "Skyhawk" y en lid con los "Mig-23" soviéticos al servicio de la RAU.

—Tres aviones antisubmarinos de largo radio de acción Lockheed P-3A "Orion". En la actualidad, el grueso de los aviones antisubmarinos de la Marina y las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, que forman el grueso de la defensa desde el aire y desde bases terrestres contra la amenaza de la flota submarina soviética. Sucesor de Lockheed P-2V "Neptune", tiene un radio de acción 60 por 100 mayor, doble velocidad y unos medios de detección y destrucción (incluso armas antisubmarinas nucleares) sensible y potente. El proyecto data de 1958, la producción se inició en 1961 y los primeros aviones entraron en servicio en 1962 y siguen estándolo en la actualidad. Derivado del tetra-turbopropulsor comercial "Electra", puede transportar ocasionalmente 50 soldados o más de cinco toneladas de carga y gracias a su abundante dotación de medios electrónicos de detección y comunicación, servir de puesto de mando de las "Task Forces" o de la Flota.

—Seis aviones de carga Lockheed C-130 A y B, "Hércules". El "Hércules" es de sobra conocido. Actúa y ha actuado en Vietnam y ha participado en cuantas maniobras contra las hispanonorteamericanas se han celebrado últimamente en España. Con sus cuatro turbopropulsores puede trasladar por el aire una compañía reforzada de infantería con toda su impedimenta y material de combate y transporte y desembarcarla en cualquier terreno, con condiciones mínimas de aterrizaje. Incluso en pistas de hierba. En 1964 despegó del portaviones "Forrestal". Además, emplea el nuevo método de "unidades de lanzamiento" Alojado el material o los hombres en "paquetes" con elevadas condiciones de seguridad, puede utilizar pistas de tan sólo 150 metros para en menos de seis horas, desembarcar 6.000 hombres. Normalmente aterriza y despegan en

(Pasa a la página quinta)

## VEHICULOS ACORAZADOS

Tipo	Designación	peso (Tm.)	Dimensiones (mts.) (largo x ancho x alto)	Motor	(C.V.) Potencia	Velocidad (kms. h.)	Autonomía - kms	Armamento mm. cañón u obús	Tripulantes	Observaciones
Carro medio	M-48	46	6,8 x 3,6 x 3	Gasolina	510	52	400	1 c. (55 disparos) 1 a. 12,7 1 a. 7,62	4	Blindaje máximo: 110 mm. Protección anti ABC. En más, vallas: 1,20; franquía, 2,66; trespas, 0,90; pendientes, 60%.
Obús autopropulsado	M-106	22,5	6 x 3,5 x 3	Diesel	400	56,5	350	1 c. 105 (80 disparos)	5	Alcance obús: 10,5 kms. Anfibia y aerotransportable. Torreta giratoria: 360°.
Obús autopropulsado	M-109	24	6,5 x 3,5 x 3	"	425	56	352	1 c. 155 (28 disparos)	6	Alcance obús: 16 kms. Anfibia y aerotransportable. Torreta giratoria: 360°.
Cañón autopropulsado	M-107	25	?	"	400/500	54	720	1 c. 175	?	Alcance cañón: 32 kms. Aerotransportable. Acceso posterior. Anfibia y aerotransportable.
T. O. A.	M-113	14	6 x 3 x 2	"	215	6-65	350	1 a. 12,7	2 más 11 soldados.	Acceso posterior. Anfibia y aerotransportable.
Mortero autopropulsado	M-106	10	"	"	"	56-64	"	1 m. 107	2 más 6 sirvientes.	Idem, idem.
Puesto de Mando T.O.A.	M-577	13	"	"	"	"	"	1 a. 12,7	2 más PN.	Idem, idem.

### MATERIAL AERONAVAL PARA LA MARINA

—Dos submarinos de las clases "Guppy" I-A y II-A. Al terminar la Segunda Guerra Mundial en Europa, el 8 de mayo de 1945 los aliados Estados Unidos, Gran Bretaña y la URSS se hicieron cargo de los submarinos aún en activo de la Marina de Guerra alemana. Los más adelantados eran los de la clase XXI, transoceánicos. Los Estados Unidos aplicaron los adelantos de estos submarinos —tubo de ventilación periscopico "schnorkel", velocidades de inmersión hasta 18 nudos etcétera— a los submarinos que se hallan o estaba a punto de salir de sus astilleros. A estos submarinos se les dio el nombre de "Guppies". Damos los datos iniciales correspondientes a la clase a la que correspondían la mayoría de los convertidos en "Guppies" a comienzos de la década de los 50.

Desplazamiento: En superficie, 1.526 TMS.; en inmersión, 2.425 TMS. Dimensiones, en metros: 97,2 de eslora, 7,1 de manga y 4,1 de puntal. Armamento: uno o dos cañones de 127 mm., dos cañones automáticos anti-aéreos de 40 mm., diez tubos lanzatorpedos. Potencia y velocidad: en C. V. y nudos, 6.500 y 20 en superficie; 2.750 y 10 en inmersión. Radio de acción: 12.000 millas a 10 nudos. Tripulación: 85 hombres. Botados y terminados entre 1943 y 1946. Modernizados a partir de 1951.

—Dos destructores DD-53 de la clase "Allen M. Sumner", el

"Allen M. Sumner" y el "English". Desplazamiento, en toneladas: 2000 "standard" y tres mil a plena carga. Dimensiones en metros: eslora, 113; manga, 12 y puntal, 5,7. Armamento: seis cañones de 127 mm. en torretas dobles; seis anti-aéreos de 76 mm., cinco montajes a cinco tubos lanzatorpedos; dos "erizos" antisubmarinos y otras armas de este tipo. Potencia y velocidad: 60.000 C. V. y 33 nudos.

Radio de acción: 6.000 millas a 15 nudos. Tripulación: 350 hombres. Botados, respectivamente, el 15-12-45 y el 27-2-44; terminados, el 26-3-44 y el 4-5-45. Los destructores de esta clase son una modificación, ampliada y modificada, de los de la clase "Fletcher" (cinco de los cuales enarbolan actualmente pabellón español). Su radio de acción era, el mayor conocido en destructores de su tiempo.

—Un destructor DD-76 de la clase "Fletcher", modificado, el "La Vallette". Desplazamiento, en toneladas: 2.100 "standard" y 2.750 a plena carga. Dimensiones en metros: 113 de eslora, 12 de manga y 5,2 de puntal. Armamento: cinco cañones de 127 mm. y seis anti-aéreos de 40 y diez de 20 mm., o cuatro de 127 y seis de 76 mm., cinco montajes quintuples de tubos lanzatorpedos, cuatro montajes de

"erizos" lanzadores de cargas de profundidad y otras armas antisubmarinas. Potencia: 60.000 C. V. y 35 nudos de velocidad máxima. Radio de acción: 6.000 millas a 15 nudos. Tripulación: 350 hombres. Botado el 21-6-42 y terminado el 11-8-42. Modernizado posteriormente.

—Un destructor DDE-8 de la clase "Arpenter", el "Lloyd Thomas". Desplazamiento, en toneladas: 2.425 "standard" y 3.300. Dimensiones en metros: 117 de eslora, 12 de manga y 4,7 de puntal. Armamento: cuatro cañones de 127 mm., ocho de 76 mm. una amplia y potente gama de armas antisubmarinas, cinco montajes quintuples de tubos lanzatorpedos. Potencia: 60.000 C. V. y 35 nudos. Radio de acción: 5.800 millas a 15 nudos. Tripulación: 350 hombres. Terminado el 5-10-45. Modernizado posteriormente.

—Cinco dragaminas oceánicos "Agresive" de la clase 81 "Agile". Desplazamiento, en toneladas: 665 "standard" y 750 a plena carga. Dimensiones en metros: 51,3 de eslora, 10,5 de manga y 2,85 de puntal. Armamento: un cañón de 127 mm. Potencia: 1.600 C. V. y 16 nudos de velocidad máxima. Radio de acción: 2.400 millas a 12 nudos. Terminados entre el 4-10-52 y 1955. Casco de madera y maquinaria y materiales metálicos antimagnéticos. Numerosas unidades de esta clase suministradas a las Marinas de la OTAN.

—Tres L. S. T. (barcos de desembarco de carros de combate) "Chelan County", de las series 104 L. S. T. 511-1152.



EL "PHANTOM" F-4

ciert  
dire  
segú  
Sanj

DI  
Edita  
VALI

H  
FF  
El

PARIS  
va de P  
du—A l  
drugada  
de la ave  
donde fu  
Hospital I  
la vida de  
Nació en  
erac cum  
años el P  
turo. Su  
Vivística  
hasta el  
de agosto  
tío en m  
milla, en  
lado al

E  
autor  
por  
Catal  
morti  
de c  
medi  
homi  
toda

E  
cumpl  
nera  
inme  
vehic  
de a  
parte

U  
camb  
terio  
san  
vehic